

ПОВТОРЯЕМ НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ АНГЛИЙСКОГО ГЛАГОЛА

• Издательство ТГТУ •

БК Ш 13(Ан) – 923.4
УДК 820.075 (076)
Н65

Рецензент

Доцент кафедры иностранных языков ТГУ им. Г. Р. Державина
Т. Г. Бортникова

Никульшина Н. Л., Макеева М. Н., Белова Е. В.

Н65 Повторяем неличные формы английского глагола: Учеб. пособие. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2002. 96 с.

ISBN 5-8265-0188-X

Учебное пособие по неличным формам английского глагола состоит из трех разделов, каждый из которых включает таблицы и комплекс упражнений, способствующих постепенному усвоению грамматических категорий.

Основная задача пособия – оказать помощь изучающим английский язык в систематизации знаний по грамматике, необходимых для овладения устной речью в пределах программы технических вузов и для чтения и понимания общенаучных и специальных текстов на английском языке.

Предназначено для аспирантов и студентов второго этапа обучения всех специальностей технического вуза.

БК Ш 13(Ан) – 923.4
УДК 820.075 (076)

ISBN 5-8265-0188-X

© Тамбовский государственный
технический университет
(ТГТУ), 2002

© Никульшина Н. Л., Макеева М.
Н.,
Белова Е. В. , 2002

Министерство образования Российской Федерации

Тамбовский государственный технический университет

Н. Л. Никульшина, М. Н. Макеева, Е. В. Белова

ПОВТОРЯЕМ НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ АНГЛИЙСКОГО ГЛАГОЛА

Утверждено Ученым советом университета
в качестве учебного пособия

Издательство ТГТУ
Тамбов 2002

Ministry of Education of Russian Federation

Tambov State Technical University

N. L. Nikulshina, M. N. Makeyeva, E. V. Belova

REVISE YOUR VERBALS

A practice book

Учебное издание

НИКУЛЬШИНА Надежда Леонидовна,
МАКЕЕВА Марина Николаевна,
БЕЛОВА Елена Владимировна

ПОВТОРЯЕМ НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ АНГЛИЙСКОГО ГЛАГОЛА

Учебное пособие

Редактор В. Н. Митрофанова
Компьютерное макетирование И. В. Евсеевой

ЛР № 020851 от 13.01.99 г. Плр № 020079 от 28.04.97 г.

Подписано к печати 8.02.2002.
Гарнитура Times New Roman. Формат 60 × 84/16. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Объем: 5,5 усл. печ. л.; 5,4 уч.-изд. л.
392000, Тамбов, Советская, 106, к. 14

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
.....	
ИНФИНИТИВ	6
.....	
Формы инфинитива	6
.....	
Свойства инфинитива	10
.....	
Синтаксические функции инфинитива	13
.....	
Инфинитивные обороты	21
.....	
Оборот "Объектный падеж + инфинитив"	21
.....	
Оборот "Именительный падеж + инфинитив"	28
.....	
Оборот "For + существительное (местоимение) + инфинитив"	32
ПРИЧАСТИЕ	34
.....	
Формы причастия	34
.....	
Простые формы причастия	35
.....	
Сложные формы причастия	39
.....	
Синтаксические функции причастия	41
.....	
Употребление Present Participle Active и Past Participle Passive в функции определения	48
.....	

Сопоставление Past Participle Passive (Participle II) и Past Indefinite Active глаголов, у которых эти формы совпадают (типа invited, sent, made и др.)	49
Сводка способов перевода английских причастий на русский язык	54
Определительные причастные обороты	56
Обстоятельные причастные обороты	59
Причастие в сложном дополнении	63
Причастие в составном глагольном сказуемом	65
Конструкция "Have + существительное + причастие II	66
ГЕРУНДИЙ	67
Формы герундия	68
Свойства герундия	69
Синтаксические функции герундия	73
Герундиальные обороты	79
Сравнение герундия и отглагольного существительного	82
Сравнение герундия и инфинитива	83
Сравнение герундия и причастия	90

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее пособие содержит подробное описание неличных форм английского глагола, а также комплекс тренировочных упражнений, предназначенных для активизации знаний и практических навыков чтения и понимания специальных технических текстов на английском языке.

Пособие предназначается для студентов и аспирантов неязыковых высших учебных заведений.

Пособие состоит из трех разделов: "Инфинитив", "Причастие", "Герундий". Каждый раздел включает систематизированное описание грамматического явления, представленное в виде таблиц и иллюстрированное большим количеством примеров, и упражнения для автоматизации полученных навыков. Пособие содержит большое количество упражнений на определение форм и функций инфинитива, причастия и герундия, типов оборотов с неличными формами, адекватный перевод предложений с английского языка на русский и с русского языка на английский.

При составлении упражнений использовался материал из оригинальной английской и американской общенаучной и специальной литературы, а также из отечественных пособий по грамматике английского языка:

Alexander L. G. Longman English Grammar Practice. – Longman, 1997; Burgess S. First Certificate Gold: Exam Maximiser. – Longman, 2000; Sharpe P. J. Barron's How to prepare for the TOEFL. – New York, 1996; Murphy R. English Grammar in Use. – Cambridge University Press. – 1994; Test of English as a foreign language. – Preparation Guide by M. Pyle, M. Muñoz. – Cliffs. – 1991; Качалова К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка. – М.: 1996; Михельсон Т. Н., Успенская Н. В. Практический курс грамматики английского языка. – СПб.: 1995; Резник Р. В., Сорокина Т. С. Грамматика английского языка. – М.: 1991; Арбекова Т. И., Власова Н. Н., Макарова Г. А. Я хочу и буду знать английский. – М.: 1993; Новицкая Т. М., Кучин Н. Д. Практическая грамматика английского языка. – М.: 1983.

ИНФИНИТИВ

THE INFINITIVE

Инфинитив – неличная форма глагола, которая называет действие и обладает признаками глагола и существительного. Инфинитив соответствует в русском языке неопределенной форме глагола, которая отвечает на вопросы *что делать? что сделать?*:

to write – писать, написать;

to open – открывать, открыть.

Формальным признаком инфинитива является частица *to*, которая не имеет самостоятельного значения и не принимает ударения. Однако частица *to* в некоторых случаях опускается или употребляется в конце предложения без глагола, если глагол был упомянут ранее.

ФОРМЫ ИНФИНИТИВА

Form	Active	Passive
Indefinite	to send	to be sent
Continuous	to be sending	–
Perfect	to have sent	to have been sent
Perfect Continuous	to have been sending	–

Примечание. Отрицательная частица *not* ставится перед инфинитивом: *not to ask, not to be asked* и т.д.

- **Упр. 1** В следующих цепочках личных и неличных форм глагола укажите инфинитив в форме:

Indefinite Infinitive Active

to open, is opened, to be opened;
to have been read, to be reading, to read;
have gone, to go, to have gone.

Indefinite Infinitive Passive

is being told, to be told, is told;
was indicating, were indicated, to be indicated;
will send, will be sent, to be sent.

Continuous Infinitive Active

is being published, were published, to be publishing;
to be showing, are showing, is being shown;
were being built, to be building, will be building.

Perfect Infinitive Active

have done, had been done, to have done;
had discussed, to have discussed, to have been discussed;
to have asked, will have asked, to have been asked.

Perfect Infinitive Passive

to be reported, have reported, to have been reported;
to have been taught, has taught, to teach;
to translate, to be translating, to have been translated.

Perfect Continuous Infinitive Active

to have looked, to have been looking, to have been looked;
to have been typing, have been typing, have being typed;
to speak, have been spoken, to have been speaking.

- **Упр. 2** Выберите требуемую форму инфинитива:

Indefinite Infinitive Active

- 1 to be reading
- 2 to read
- 3 to have read
- 4 to be read
- 5 to have been reading
- 6 to have been read

Indefinite Infinitive Passive

- 1 to have repaired
- 2 to have been repaired
- 3 to reparaire
- 4 to be repaired
- 5 to be repairing

6 to have been repairing

Continuous Infinitive Active

- 1 to sell
- 2 to have been sold
- 3 to be sold
- 4 to be selling
- 5 to have sold
- 6 to have been selling

Perfect Infinitive Active

- 1 to be watched
- 2 to be watching
- 3 to watch
- 4 to have watched
- 5 to have been watched
- 6 to have been watching

Perfect Infinitive Passive

- 1 to have played
- 2 to be playing
- 3 to have been playing
- 4 to have been played
- 5 to play
- 6 to be played

Perfect Continuous Infinitive Active

- 1 to be working
- 2 to have been worked
- 3 to be worked
- 4 to work
- 5 to have worked
- 6 to have been working

Инфинитив с частицей to

1 В большинстве случаев частица *to* употребляется *перед* инфинитивом:

I like **to read**.

Я люблю читать.

2 Иногда частица *to* употребляется в конце предложения без глагола, если этот глагол был упомянут ранее в предложении. Такое употребление частицы *to* встречается после глаголов: *to want* – хотеть, *to wish* – желать, *to mean* – иметь в виду, *to try* – пытаться, *to allow* – разрешать, *to be going* – собираться, *ought to* – следует, *to have* – в зн. долженствовать, *should (would) like* – хотел бы, *to refuse* – отказываться и др.

I didn't want to stay there, but I **had to**.

Я не хотел оставаться там, но мне пришлось.

Will you join us? – I'd **love to**, but I can't.

Вы присоединитесь к нам? – С удовольствием бы, но я не могу.

Инфинитив без частицы to

Инфинитив употребляется без частицы *to*:

1 После вспомогательных глаголов:

I **don't understand** the meaning of this passage.

Я не понимаю значения этого отрывка.

2 После модальных глаголов *must*, *can (could)*, *may*, *might*, *needn't*:

He **can speak** three foreign languages.

Он может говорить на трех иностранных языках.

3 После глаголов *to make* – в зн. заставлять, *to let* – разрешать (+ дополнение + инфинитив). После глагола *to help* – помогать инфинитив может употребляться как с частицей *to*, так и без нее:

The customs officer **made** Sally **open** her case.

Служащий таможни заставил Сэлли открыть ее чемодан.

Let me carry your bag for you.

Разреши мне донести твою сумку.

Can you **help** me (**to**) **do** it?

Ты можешь мне помочь сделать это?

4 В обороте "объектный падеж + инфинитив" после глаголов *to see* – видеть, *to watch* – наблюдать, *to hear* – слышать, *to feel* – чувствовать и др.:

I **saw** her **leave** the room.

Я видел, как она вышла из комнаты.

Примечание.

Когда глаголы, перечисленные в п.п. 3 и 4, употребляются в страдательном залоге, следующий за ним инфинитив употребляется с частицей *to*:

They **were made to do** it.

Их заставили это сделать.

She **was seen to leave** the room.

Видели, как она выходила из комнаты.

5 После сочетаний *had better* – лучше бы, *would rather*, *would sooner* – предпочел бы:

You' **d better** not **be** late.

Тебе бы лучше не опаздывать.

He said he **would sooner stay** at home.

Он сказал, что предпочел бы остаться дома.

6 Если в предложении употребляются два инфинитива, соединенные союзом *and* или *or*, то частица *to* перед вторым из них обычно опускается:

I'm going **to call** on him and **discuss** this proposal.

Я собираюсь зайти к нему и обсудить это предложение.

• **Упр. 3** Употребите, где необходимо, частицу *to* перед инфинитивом. Переведите предложения на русский язык.

1 I think you ought ... apologise.

2 Can you help me ... move this table?

- 3 Make him ... speak louder.
- 4 I must ... see him now. It's urgent.
- 5 It can't ... be done now.
- 6 She asked me ... read the letter carefully and ... write an answer.
- 7 The man told me not ... walk on the grass.
- 8 Let me ... help you with your work.
- 9 She ought ... take care of her health.
- 10 We had better ... stop to rest a little.
- 11 I don't know what ... do.
- 12 He was seen ... leave the house.
- 13 We saw the ship ... sail off.
- 14 I can't ... go there now, I have ... do my homework.
- 15 You must make him ... practise playing the piano at least two hours a day.
- 16 He is not sure that it can be done, but he is willing ...try.
- 17 She looked for the book everywhere but could not ... find it.
- 18 He said that she might ... come soon.
- 19 They were made ... revise all the rules.
- 20 I'm tired. I would rather not ... go out this evening, if you don't mind.

СВОЙСТВА ИНФИНИТИВА

1 Инфинитив имеет формы действительного и страдательного залога.

Active	Passive
He doesn't like <i>to ask</i> questions. Он не любит задавать вопросы.	He doesn't like <i>to be asked</i> questions. Он не любит, когда ему задают вопросы.
I am glad <i>to have invited</i> them. Я рад, что пригласил их.	I'm glad <i>to have been invited</i> . Я рад, что меня пригласили.

2 Инфинитив имеет формы относительного времени. Инфинитив может выражать действие *одновременное* или *будущее* по отношению к действию, выраженному глаголом-сказуемым (Indefinite Infinitive), *одновременное с ним* (Continuous Infinitive) или *предшествующее* ему (Perfect Infinitive).

- I'm sorry *to trouble* you (одновременность).
Сожалею, что беспокою вас.
He seems *to be sleeping* (одновременность).
Кажется, что он спит.
I'm sorry *to have troubled* you (предшествование).
Сожалею, что побеспокоил вас.
We expect you *to meet* us (следование).
Мы надеемся, что вы нас встретите.

3 Инфинитив может иметь прямое дополнение.

- I want to learn *French*.
Я хочу изучать французский язык.

4 Инфинитив может определяться наречием.

To drive *carelessly* is dangerous.

Вести машину небрежно – опасно.

- **Упр. 4** Выберите эквивалент русского предложения из предложенных вариантов, учитывая временные и залоговые формы инфинитива.

1 Макс хочет обучать вас испанскому языку.

a) Max wants to teach you Spanish.

б) Max wants to be taught Spanish.

2 Ребенок любит, чтобы ему читали.

a) The child likes to read.

б) The child likes to be read to.

3 Я хочу, чтобы меня проинформировали о ее приезде.

a) I want to be informed of her arrival.

б) I want to inform him of her arrival.

4 Грейс рада, что ее пригласили на вечер.

a) Grace is happy to have invited us to the party.

б) Grace is happy to have been invited to the party.

5 Мне не нравится, когда Вы меня беспокоите.

a) I don't like to be disturbed by you.

б) I don't like to disturb you.

6 Я сделал вид, что читаю газету.

a) I pretended to be reading the newspaper.

б) I pretended to have read the newspaper.

7 Вероятно, я забыл портфель в магазине.

a) I might have left my bag in the shop.

б) I might leave my bag in the shop.

8 Почему ты ушел, не сказав ни слова. Ты мог бы попрощаться со мной.

a) You could say goodbye to me.

б) You could have said goodbye to me.

- **Упр. 5** В следующих предложениях определите залоговую и временную форму инфинитива и переведите их.

1 I'm deeply sorry to have involved you in this business.

2 I needn't have taken the umbrella.

- 3 He promised to come and see them before he left.
- 4 He was glad to be given the permission to leave.
- 5 It is glorious to love and to be loved.
- 6 She might not have known about it.
- 7 She seems to be waiting for us.
- 8 He couldn't have lifted the box alone.
- 9 The goods were to have been delivered at the beginning of May.
- 10 He may be working in the garden.

• **Упр. 6** Заполните пропуски подходящей по смыслу формой инфинитива.

- 1 The article must (translate / be translated) into Russian.
- 2 Ann did very well at the exam. She must (be studying / have studied) very hard.
- 3 George has (to call / to be called) his insurance agent today.
- 4 It is too cold (to bathe / to have bathed) today.
- 5 I hope (to send / to be sent) to the conference.
- 6 The budget committee decided (to postpone / to be postponed) the meeting.
- 7 The weather seems (to be improving / to have improved) now.
- 8 I am glad (to have seen / to have been seen) you.
- 9 The letter may (have been sent / have sent) to the wrong address.
- 10 I am looking for Helen. Do you know where she is? She may (watch / be watching) TV in her room.

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ИНФИНИТИВА

Инфинитиву свойственны также некоторые черты других частей речи. Он может выступать в роли тех же членов предложения, что и существительное, прилагательное и наречие: может выполнять функции подлежащего, части сказуемого, дополнения, определения и обстоятельства.

Функция	Место в предложении	Примеры	Способ перевода
I Подлежащее	На первом месте в предложении и После сказуемого, выраженного <i>be</i> + прилагательное В начале предложения после вопросительных слов <i>what</i> ,	<i>To learn</i> everything by heart is impossible. – <i>Выучивание</i> всего наизусть невозможно. It is impossible <i>to learn</i> everything by heart. – Все <i>выучить</i> наизусть невозможно. <i>What to answer</i> him must be thought over. – Нужно обдумать, что ему <i>ответить</i> . <i>Whether to invite</i> them or not hasn't been decided yet. – Еще не решено,	Существительным Инфинитивом

	whether, how, when	<i>приглашать</i> их или нет.	
I I Доп олн ени е	После сказуемого: а) выраженног о глаголами remember, forget, ask, agree, learn, like, pretend, hate, wish, try и др.;	He asked me <i>to come in</i> . – Он попросил меня <i>войти</i> .	Инфинити -вом

Функция	Место В предложении	Примеры	Способ перевода
	б) глагол- связка + прилагатель ное happy, glad, pleased, delighted, sorry, afraid, easy, difficult, ready и др.	<i>I'm happy to have been invited.</i> – Я счастлив, <i>что меня пригласили.</i> <i>He is hard to deal with.</i> – С ним трудно <i>иметь</i> <i>дело.</i>	Придаточ- ным дополните льным предложе- нием Инфинити - вом
III Опред еление	После определяем ого существите льного в конце или середине предложени я После местоимени	<i>I've got a call to make.</i> – Мне нужно <i>позвонить</i> . <i>The letters to be posted</i> <i>are on the table.</i> – Письма, <i>которые</i> <i>нужно отправить</i> , на столе. <i>This is a device to</i> <i>measure voltage.</i> – Это прибор <i>для измерения</i> напряжения. <i>There is nothing to argue</i> <i>about.</i> – <i>Спорить</i> здесь	Инфинити вом Придаточн ым опредлител ь-ным предло- жением, дей-ствие кото-рого должно произойти в будущем Существит ельным с предлогом Инфинити вом

	й somebody, something, anybody, anything, nobody, nothing После порядковых числительных the first, the second и прилагательного last	не о чем. He was the first <i>to recognise</i> me. – Он первым <i>узнал</i> меня.	Личной формой глагола
Функция	Место в предложении	Примеры	Способ перевода
IV Обстоятельство о цели следствия	В начале или конце предложения после союзов in order, so as После прилагательных, определяемых наречиями enough или too и после сочетаний so (such) + существительное + as	<i>To translate</i> the book in time you must ask for somebody's help. – <i>Чтобы перевести книгу вовремя</i> , ты должна обратиться к кому-нибудь за помощью. He came round <i>to ask</i> after her health. – Он пришел <i>справиться</i> о ее здоровье. He is too young <i>to understand</i> it. – Он слишком молод, чтобы <i>понять</i> это. She is clever enough <i>not to mention</i> it. – Она достаточно умна, чтобы <i>не упоминать</i> об этом. It is such a small error <i>as to be</i> easily neglected. – Это такая незначительная погрешность, что ею можно <i>пренебречь</i> .	Придаточным обстоятельством предложением цели с союзом <i>для того, чтобы</i> Инфинитивом
V Часть сказуемого 1)	После вспомогательн	He doesn't <i>speak</i> French. – Он не	Личной формой

<p>простого глагольного</p> <p>2) составного глагольного</p>	<p>ых глаголов do, does, did, shall, will</p> <p>После модальных глаголов и их эквивалентов: can, must, may, might, should, ought to, be to, have to, be able to и модальных выражений</p>	<p><i>говорит</i> по-французски.</p> <p>He can <i>swim</i> – Он умеет <i>плавать</i>.</p> <p>George is <i>to call</i> an insurance agent today. – Джордж должен <i>вызвать</i> страхового агента сегодня.</p>	<p>глагола</p> <p>Инфинитивом</p>
<p>Функция</p>	<p>Место в предложении</p>	<p>Примеры</p>	<p>Способ перевода</p>
<p>3) составного именного</p>	<p>would better, would rather, would like, had better</p> <p>После глаголов, обозначающих начало, протекание или завершение действия: start, begin, continue, finish, cease</p> <p>После глагола-связки to be</p>	<p>John had better <i>stay</i> at home today. – Джону лучше <i>остаться</i> дома сегодня.</p> <p>He began <i>to learn</i> Danish. – Он начал <i>учить</i> датский язык.</p> <p>She continued <i>to sing</i> her song. – Она продолжала <i>петь</i> свою песню.</p> <p>To hesitate is <i>to lose</i>. – Колебаться – значит <i>проиграть</i>.</p> <p>The duties of a postman are <i>to deliver</i> letters and newspapers. – Обязанности почтальона – доставлять письма и газеты (закljučаются в том, чтобы <i>доставлять</i> письма и газеты).</p>	<p>Инфинитивом</p>
<p>VI Вводный</p>	<p>В начале предложения</p>	<p><i>To begin with</i>, he has been working for this</p>	<p>Предложением со</p>

член предложения	жения: anticipate (забегая вперед, следует сказать), to be sure (конечно, несомненно), not to mention (не говоря уже о...), to put (it) in another way (другими словами), to sum up (суммируя, следует сказать) и др.	to company for 30 years. – <i>Начнем с того</i> , что он работает на эту компанию уже 30 лет. <i>To tell the truth</i> , he can't be relied upon. – <i>По правде говоря</i> , на него нельзя положиться.	сказуемым в повелительном наклонении и Деепричастием
------------------	---	---	--

• Упр. 7 Переведите следующие предложения с инфинитивом в функции:

а) подлежащего

- 1 To see is to believe.
- 2 It's unpleasant to deal with people like Mr. Brown.
- 3 Whether to leave or not has not been decided yet.
- 4 How to convince him is a problem.
- 5 Where to hang a picture must be decided right now.
- 6 Which advice to follow is your own business.
- 7 It was difficult to answer this question.
- 8 To give a true picture of the surrounding matter is the task of natural science.
- 9 To explain this simple fact is not very easy.

б) части сказуемого

- 1 To read a lot is to know a lot.
- 2 He doesn't work as Managing Director now.
- 3 She would like to see a movie tonight.
- 4 Mr. Jones would rather stay home at the weekend.
- 5 Kate began to learn English when she was six.
- 6 He continued to work at his project.
- 7 His intention is to get into parliament.
- 8 He is to prepare the income statement by Monday.
- 9 New sources of cheap energy are to be found.

в) дополнения

1. She had learned to dance at school.
2. He found it impossible to raise the question at the meeting.
3. I don't know whether to apply for a job or not.
4. The experimental results are not easy to interpret.
5. The latest paper by Wittler is rather difficult to understand.
6. He is happy to have passed all the exams successfully.

7. Jane is ready to give an interview.
8. Do you want to go to the lecture?
9. She likes to sing English songs.

г) определения

- 1 We shall study minerals to be obtained in this mountain.
- 2 The first scientist to discover this phenomenon was Lavoisier.
- 3 There are many examples to illustrate the rule.
- 4 The procedure to be followed depends upon the substance.
- 5 Here are some more figures to be referred to later.
- 6 There was only one signal to be detected.
- 7 There is nothing to be surprised at.
- 8 Here are the papers to be signed.
- 9 There was nobody to speak to.

д) обстоятельства

- 1 To enter an institute you have to take entrance exams.
- 2 You are too young to understand it.
- 3 To understand the importance of the event you should know all the facts.
- 4 He was clever enough to answer any question.
- 5 To master English you must work hard.
- 6 Laws were not made to be broken, laws were made to stay within.
- 7 She put on her coat so as not to be cold.
- 8 I was too busy to see anyone.
- 9 He was so weak as to be unable to work.

е) вводного члена предложения

- 1 To begin with, one can say that an electric current is the result of a flow of electric charges.
- 2 To be sure, a great progress in chemistry has been made in the last few decades.
- 3 To sum up the chapter, gas theory enables us to determine some of the properties of molecular exterior.
- 4 To illustrate, Figure 2 gives the energy level diagram of potassium.
- 5 To anticipate a little, the evidence supports the view that the cathode rays consist of swiftly moving, negative electrons.

Сопоставление инфинитива в функции обстоятельства цели с инфинитивом в функции подлежащего

<p><i>To know</i> a foreign language is necessary for a modern specialist. – Знать (знание) иностранного языка необходимо для современного специалиста.</p>	<p><i>To know</i> a foreign language well one must read books in the original. – Чтобы (для того, чтобы) знать иностранный язык хорошо, нужно читать литературу в оригинале.</p>
---	--

Чтобы отличить инфинитив в функции подлежащего от инфинитива в функции обстоятельства цели, необходимо, в первую очередь, найти сказуемое предложения. Если перед ним имеется существительное или местоимение в функции подлежащего, следовательно инфинитив, с которого начинается предложение, выступает в функции обстоятельства и переводится обстоятельством

предложением цели с союзом *для того, чтобы (чтобы)*. Если такое существительное или местоимение отсутствует, то сам инфинитив выполняет функцию подлежащего и переводится *неопределенной формой глагола или существительным*.

• **Упр. 8** Переведите следующие предложения с инфинитивом в функции подлежащего и обстоятельства цели.

- 1 To solve this problem is extremely important.
- 2 To solve this problem you have to make a great many experiments.
- 3 To drive a car in a big city is very difficult.
- 4 To drive a car in a big city one must be an experienced driver.
- 5 To calculate the age of our planet requires much knowledge in different branches of science.
- 6 To calculate the age of our planet one must have much knowledge in different branches of science.
- 7 To get the new magazine I had to go to the library.
- 8 To run modern machines workers must be educated.
- 9 To avoid the accident the cars had to move slowly.
- 10 To get to the earth the rays of the sun have to travel during 8 minutes.
- 11 To find the mass of the electron numerous experiments had to be made.
- 12 To convert chemical energy into electrical energy we must use an electrical cell.
- 13 To prevent corrosion metal must be covered with paint.

• **Упр. 9** В следующих предложениях определите функцию инфинитива и переведите их.

- 1 I'm happy not to have failed you.
- 2 We were sorry to find out that most of the museums were closed that day.
- 3 This is a man to be relied upon.
- 4 I'd like to make an appointment.
- 5 This is an interesting fact to be mentioned in the report.
- 6 The boy didn't want to be praised in the presence of other pupils.
- 7 I felt that to send a letter to him would only pain him uselessly.
- 8 One of our friends was suddenly taken ill and had to be operated on immediately.
- 9 The President is to visit Vienna next year.
- 10 The press conference is to start in a minute.
- 11 You should consult the doctor.
- 12 The freezer must be kept at -20° .
- 13 You would rather go to class tomorrow than today.
- 14 To give advice is easier than to follow it.
- 15 To prove it will be very difficult.
- 16 To render such a long text in English will take a long time.
- 17 There is nothing to be afraid of.
- 18 His name is difficult to pronounce.
- 19 Walter was the first to offer her help.
- 20 The terms to be insisted on are as follows.
- 21 The lecture to be attended by the delegation will take place in the main hall.
- 22 To understand the phenomenon the laws of motion should be considered.
- 23 This method is not accurate enough to give reliable results.
- 24 He was clever enough not to get offended.
- 25 To take an example, let us go back to the chapter which has been described earlier.

• **Упр. 10** Переведите следующие предложения, обращая внимание на функции инфинитива.

- 1 Molecules are too small to be seen even with the most powerful microscope.
- 2 It is such a small deviation as to be easily neglected.
- 3 To find the mass of electron was then of prime importance.
- 4 One way of obtaining hydrogen is to pass electric current through water.
- 5 The surface tension of water is strong enough to let a steel needle float on water.
- 6 Unfortunately the thermal conductivity is very hard to determine.
- 7 We observed the evaporation of water, a phenomenon to be more fully described later.
- 8 X-ray analysis is to be applied to the study of this material.
- 9 To go back to the analogy of the solar system, the electrons revolve around the nucleus like planets around the sun.
- 10 Dalton was the first to deduce scientifically an atomic theory from experimental data.
- 11 The concentration of the reactants is altered in such a manner as to reduce the velocity of the reaction.
- 12 The problem has been to solidify the substance under investigation.
- 13 The amount of polonium to be obtained from an uranium mineral can be simply calculated.
- 14 To sum up, there are two features of atomic structure which we must bear in mind.
- 15 Some problems of science could not have been solved without isotopes.
- 16 The type of catalyst to be used affects the design and operation of regeneration equipment.
- 17 It has been convenient to introduce a special unit for measuring amounts of radioactive material.
- 18 Electrons can be made to travel at very high speeds.
- 19 To shorten the experiment, it is suggested that only logarithmic plots for each point be made and the approximate space potentials be determined.
- 20 Let me now explain the way in which a wave is to be imagined.

ИНФИНИТИВНЫЕ ОБОРОТЫ

ОБОРОТ "ОБЪЕКТНЫЙ ПАДЕЖ + ИНФИНИТИВ" OBJECTIVE WITH THE INFINITIVE

Оборот представляет собой конструкцию:

существительное в общем падеже
или **местоимение в объектном падеже** **+ инфинитив**

и употребляется после сказуемого, выраженного глаголом в действительном залоге. Оборот выполняет в предложении функцию **сложного дополнения (Complex Object)**.

Сравните:

I know *him*. (простое дополнение)

Я знаю *его*.

I know *him to be an experienced lawyer*. (сложное дополнение)

Я знаю, *что он – опытный юрист*.

Сложное дополнение употребляется после переходных глаголов определенной семантики

Тип глагола	Пример	Перевод
<p>После глаголов, выражающих</p> <p>1) желание или намерение: want (хотеть), wish, desire (хотеть, желать), require (требовать), would like (хотел бы), mean, intend, choose (в зн. хотеть);</p> <p>2) умственную деятельность: know (знать), think (думать, полагать), believe, consider, suppose (считать, полагать), find (находить, считать), hold, assume (в зн. считать), maintain (в зн. утверждать), expect (ожидать, полагать, требовать)</p> <p>Примечания: 1 После глаголов think, consider, find глагол-связка может опускаться.</p> <p>2 После глагола expect действие инфинитивного оборота от-носится к будущему.</p> <p>3 Если действие инфинитива относится к лицу или предмету, выраженному подлежащим</p>	<p>I want you to come as soon as possible.</p> <p>I didn't mean you to learn the poem by heart.</p> <p>He intended me to go with him to India.</p> <p>I know him to be an experienced teacher.</p> <p>He believes them to be right.</p> <p>I expect you to work hard.</p> <p>They found the subject (to be) important.</p> <p>We consider him (to be) a wise man.</p> <p>We expect them to arrive soon.</p> <p>Do you expect the contract to be signed tomorrow?</p> <p>They considered themselves to be right.</p>	<p>Я хочу, чтобы вы пришли как можно скорее.</p> <p>Я не хотел, чтобы вы учили стихотворение наизусть.</p> <p>Он хотел, чтобы я поехала с ним в Индию.</p> <p>Я знаю, что он опытный преподаватель. Он считает, что они правы.</p> <p>Я требую, чтобы вы много работали. (Я жду от вас большой работы).</p> <p>Они считали, что вопрос важный. Мы полагаем, что он мудрый человек.</p> <p>Мы ожидаем, что они скоро приедут. Вы ожидаете, что контракт будет подписан завтра?</p> <p>Они считали, что они правы. (Они считали себя правыми.)</p>

предложения,		
Тип глагола	Пример	Перевод
<p>то перед инфинитивом употребляется возвратное местоимение myself, himself и т.п.</p> <p>Возвратное местоимение не употребляется после глагола expect;</p> <p>3) приказание, просьбу, разрешение, побуждение к действию: order (приказывать), tell (сказать), ask (спросить), allow, let (разрешать, позволять), make, cause, have (заставить), get (добиться)</p> <p>Примечания. 1 Инфинитив после глаголов make, let, have употребляется без частицы to.</p> <p>2 При переводе на английский язык русских предложений, в которых отсутствует дополнение, обозначающее лицо, к которому обращаются с просьбой или приказанием или</p>	<p>He expected to be invited.</p> <p>She asked me to mail the letter.</p> <p>She allowed them to enter the room.</p> <p>What makes you think so?</p> <p>Let him do what he wants.</p> <p>He asked for the letter to be mailed.</p> <p>I asked to be informed about his intentions.</p>	<p>Он ожидал, что его пригласят.</p> <p>Она попросила, чтобы я отослал письмо.</p> <p>Она позволила им войти в комнату.</p> <p>Что заставляет вас так думать?</p> <p>Пусть он делает, что хочет.</p> <p>Он попросил, чтобы письмо отослали.</p> <p>Я попросил информировать меня о его намерениях.</p>

<p>которому дается разрешение, употребляется объектный падеж с инфинитивом в страдательном залоге;</p>		
--	--	--

Тип глагола	Пример	Перевод
<p>4) чувства или эмоции: like (нравиться), dislike (не нравится), love (любить), hate (ненавидеть), cannot bear (не выносить);</p>	<p>They don't like to be asked about it. I dislike you to talk like that. I cannot bear you to speak of that. Everybody heard him apologise. Have you ever seen John play ragby?</p>	<p>Им не нравится, когда их об этом спраши-вают. Я не люблю, когда вы так говорите. Я не могу выносить, когда вы говорите об этом. Все слышали, как он извинился. Вы когда-нибудь видели, как Джон играет в регби?</p>
<p>5) восприятие органами чувств: see (видеть), watch, observe (наблюдать), notice (замечать), hear (слышать), feel (чувствовать) Примечание. После этих глаголов используется только Inde-finite Infinitive Active без частицы to;</p>	<p>They noticed him leave the room. Everybody was waiting for him to announce his decision. May I rely on you to come in time?</p>	<p>Они заметили, как он вышел из комнаты. Все ждали, когда он объявит свое решение. Могу ли я рассчитывать на то, что вы придете вовремя?</p>
<p>6) после глаголов, требующих дополнения с предлогом: rely on (рассчитываться на), to wait for (ждать чего-либо), count on (рассчитывать на).</p>		

- **Упр. 11** Составьте предложения с глаголами, выражающими желание или намерение, и переведите их.

- | | | | |
|----|------------------|------|------------------------------|
| a) | I would like | you | to forget it |
| | She wants | me | to remember that day |
| | They wished | him | to take care of the children |
| | He intends | us | to resign |
| | | John | to call for the doctor |
| | | Ann | to tell the truth |
| b) | We want | | the plan to be adopted |
| | They don't wish | | the problem to be solved |
| | Would you like | | the fact to be revealed |
| | He wouldn't like | | the work to be done properly |
| | We desired | | the review to be prepared |
| | She meant | | everything to be arranged |
| | | | the facts to be checked |

- **Упр. 12** Переведите следующие предложения, обращая внимание на употребление сложного дополнения с глаголами, выражающими умственную деятельность.

- 1 I supposed him to be about fifty.
- 2 I believed her to be in St.Petersburg.
- 3 We knew them to be right.
- 4 They thought us to be experienced enough to carry out this work.
- 5 He considers her to be a good singer.
- 6 We expected him to arrive soon.
- 7 Do you expect the documents to be signed tomorrow?
- 8 He expects them to finish the work as soon as possible.
- 9 I suppose him to know about it.

- **Упр. 13** Составьте предложения, опуская где возможно, глагол-связку to be.

I	knew	him	to be	experienced
He	think	them		enough
They	consider	John		very busy
We	rs	us		possible
Ann	find	this		asked about it
	suppose	job		in Moscow
	d	it		an honest man
				easy

- **Упр. 14** Переведите следующие предложения, обращая внимание на форму местоимения в сложном дополнении после глаголов, выражающих умственную деятельность.

Образец. Я считаю, что я прав. – I consider *myself* (to be) right.
 Я считаю, что он прав. – I consider *him* (to be) right.
 Она ожидает, что ее пригласят. – She *expects* to be invited.
 Она ожидает, что их пригласят. – She *expects them* to be invited.

- 1 Я знаю, что я прав.
- 2 Я знаю, что они правы.
- 3 Он не считает, что он достаточно опытен.
- 4 Они считают, что он достаточно опытен.
- 5 Она думала, что они достаточно выносливы (strong enough), чтобы принять участие в экспедиции.
- 6 Он думал, что он достаточно вынослив, чтобы принять участие в экспедиции.

- 7 Она ожидает, что ее похвалят.
- 8 Мы ожидаем, что примем участие в работе.
- 9 Мы ожидаем, что они примут участие в работе.

• Упр. 15 Составьте предложения.

a)	I	allow	me	to use his telephone
	He	allows	us	to change the article
	We	didn't tell	anyone	to read his papers
	They	ordered	everybody	to stay at home
	She	does not ask	him	to bring magazines
		will get	them	to go for a walk
			you	

б)	The professor	allowed	the prisoner	to be arrested
	The commander	did not allow	the man	to be set free
	The manager	ordered	the bridge	to be blown up
	The chief		the device	to be questioned
	The inspector		anything	to be used
			the patient	to be changed to be operated on

• Упр. 16 Составьте предложения и переведите их.

Have somebody	call a doctor
Let him	follow my advice
She can make them	get in touch with me
Why not have John	bring coffee to us
You must make someone	see her off

• Упр. 17 Переведите на английский язык, обращая внимание на особенности употребления оборота "объектный падеж + инфинитив" после глаголов, выражающих приказание, просьбу, разрешение, побуждение к действию.

- 1 Она попросила сына открыть окно.
- 2 Она попросила открыть окно.
- 3 Он не разрешил им отвезти книги в институт.
- 4 Он не разрешает отвозить книги в институт.
- 5 Директор попросил секретаря отослать письмо по электронной почте.
- 6 Директор попросил отослать письмо как можно быстрее.
- 7 Преподаватель разрешил студентам сдать (to hand in) курсовую работу через неделю.
- 8 Преподаватель разрешил сдать курсовую работу.
- 9 Он приказал своему агенту продать товары немедленно
- 10 Он приказал продать товары немедленно.
- 11 Она попросила, чтобы ей показали письмо.
- 12 Она попросила секретаря показать ей письмо.
- 13 Он приказал проинформировать его о времени прибытия парохода.

14 Агент попросил показать ему образцы товаров.

15 Он просит принести ему чашку чая.

- **Упр. 18** Употребите, где необходимо частицу *to* перед инфинитивом в составе сложного дополнения. Переведите предложения.

- 1 I saw him (to cross) the street.
- 2 They allowed us (to go) to the party.
- 3 I hate him (to interrupt) me.
- 4 She would like (to be invited) to concert.
- 5 She felt him (to touch) her hand.
- 6 She cannot bear him (to speak) like that.
- 7 We shall watch the ship (to sail off).
- 8 Do your parents make you (to study) English?
- 9 I like people (to tell) the truth.
- 10 I haven't heard anyone (to call) me.

- **Упр. 19** Переведите следующие предложения.

- 1 During the experiment we saw the temperature fall rapidly.
- 2 They believe the substance to have dissolved.
- 3 We have thought this law to hold only for gases which are under normal conditions.
- 4 One may safely expect this prediction to be quite reliable.
- 5 Let us take the force to equal 17 dynes.
- 6 On assuming the body with the mass *m* to be acted upon by force *f*, let us calculate the acceleration.
- 7 Examination with X-rays has shown the halogen even in the solid state to possess diatomic molecules.
- 8 They found radon to be 3 times as heavy as hydrogen.

ОБОРОТ "ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ + ИНФИНИТИВ" NOMINATIVE WITH THE INFINITIVE"

Оборот состоит из:

существительного в общем падеже
или **местоимения в именительном падеже** **+ инфинитив**

Оборот "именительный падеж + инфинитив" выполняет в предложении функцию **сложного подлежащего (Complex Object)**.

Перевод предложений со сложным подлежащим следует начинать со сказуемого, которое переводится на русский язык глаголом в неопределенно-личной форме или вводным предложением с союзом *как*.

The delegation was expected **to arrive** the next day.

Ожидалось, что делегация приедет на следующий день.

Как ожидалось, делегация приедет на следующий день.

Оборот "именительный падеж + инфинитив" употребляется после глаголов определенной семантики.

Глаголы / глагольные сочетания	Пример	Перевод
<p>Инфинитиву предшествует</p> <p>1) глагол в страдательном залоге: say (говорить), state (заявлять, сообщать), report (сообщать), announce (объявлять), believe (полагать, считать), think, consider (считать, полагать), suppose (предполагать), assume (допускать), know (знать), expect (ожидать), hear (слышать), make (в зн. заставлять)</p>	<p>She is said to live in Great Britain.</p> <p>The delegation is (was) reported to have left Moscow.</p> <p>He was made to accept this proposal.</p>	<p>Говорят, она живет в Великобритании.</p> <p>Сообщается (сообщалось), что делегация уехала из Москвы.</p> <p>Его заставили принять это предложение.</p>
Глаголы / глагольные сочетания	Пример	Перевод
<p>Примечание. После глагола to consider глагол-связка to be иногда опускается;</p> <p>2) глагол в действительном залоге: seem, appear (казаться), prove, turn out, come out (оказываться), happen, chance (случаться);</p> <p>Примечания: 1 После глагола to prove глагол-связка to be часто опускается, если за ним следует прилагательное или существительное с предло-гом. Глагол-связка to be обычно не</p>	<p>He is considered (to be) an experienced engineer.</p> <p>They seemed to have quite forgotten their quarrel.</p> <p>By 11 o'clock her mother had chanced to look into her room.</p> <p>She proved (to be) very clever.</p> <p>He proved to be a</p>	<p>Считают, что он опытный инженер.</p> <p>Они, казалось (по-видимому), совершенно забыли о ссоре.</p> <p>Около 11 часов мать случайно заглянула к ней в комнату.</p> <p>Она оказалась очень умной.</p> <p>Он оказался историком.</p>

<p>опускается, если за ним следует существительное.</p> <p>2 После глаголов to seem и to appear может стоять прилагательное или существительное с прилагательным без глагола-связки to be. В этом случае глаголы to seem и to appear имеют значение "выглядеть", "производить впечатление";</p> <p>3) глагольные сочетания be likely (вероятно, может), be unlikely, be not likely (вряд ли, маловероятно), be sure, be certain (конечно, несомненно)</p>	<p>historian.</p> <p>She seems tired.</p> <p>He appears an experienced teacher.</p> <p>They are likely to come to Moscow.</p> <p>He is sure to be asked about it.</p> <p>There are sure to be many changes in the plan.</p>	<p>Она кажется (выглядит) усталой.</p> <p>Он кажется опытным преподавателем.</p> <p>Вероятно, они придут в Москву.</p> <p>Его непременно спросят об этом.</p> <p>Несомненно, в плане будет много изменений.</p>
---	---	---

• **Упр. 20** Составьте и переведите предложения.

- a) Mary is considered (to be) a good singer
Mr. Robinson is believed a talented artist
Who was reported an experienced lawyer
They was announced capable students
was said a famous poet
are thought very brave
is known competent and efficient
- б) The weather turned out to have forgotten her
I seems promise
Kate proved to know English well
seem to be a good tennis player
happened to be there at that time
to be improving
- в) He is likely to come soon
They are unlikely to be invited to the
The goods certain conference
Dr. Brown sure to know her address
to be unloaded
to arrive in time

ПЕРЕВОД ИНФИНИТИВА В СОСТАВЕ СЛОЖНОГО ПОДЛЕЖАЩЕГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК

При переводе инфинитива следует помнить, что:

1) форма Indefinite Infinitive выражает действие, *одновременное* или *будущее* по отношению к действию глагола-сказуемого;

2) форма Continuous Infinitive выражает действие, *одновременное* с действием глагола сказуемого;

3) форма Perfect Infinitive выражает действие, *предшествующее* действию глагола-сказуемого;

4) форма Perfect Continuous Infinitive выражает длительное действие, *предшествующее* действию глагола-сказуемого.

Глагол-сказуемое может стоять при этом в любой временной форме.

He is said *to play* golf well.

Говорят, что он хорошо *играет* в гольф.

He was said *to play* golf well.

Говорили, что он хорошо *играет* в гольф.

He is expected *to play* golf tomorrow.

Ожидают, что он *будет играть* в гольф завтра

He is said *to be playing* golf now.

Говорят, он сейчас *играет* в гольф.

He is said *to have played* golf well in his youth.

Говорят, что в молодости он хорошо *играл* в гольф.

He was said *to have played* golf well in his youth.

Говорили, что в молодости он хорошо *играл* в гольф.

He is said *to have been playing* golf since he was 17.

Говорят, что он играет в гольф с 17 лет.

• **Упр. 21** Переведите следующие предложения.

1 He is known to be a great book-lover.

2 The members of the committee are expected to come to an agreement.

3 Many buildings were reported to have been damaged by the fire.

4 The experiment is believed to be a failure.

5 She seems to know the subject well.

6 He happened to be at home at that time.

7 There seem to be no changes in the trade relations between these two countries.

8 There proved to be many difficulties in solving the matter.

9 There happened to be many people there at that time.

10 The ship can be expected to arrive at the end of the week.

11 The weather can't be expected to change tomorrow.

12 There seem to be no objections to their proposal.

13 There happened to be a surgeon among them.

14 He doesn't seem to know this subject.

15 She seems not to know him.

16 He is not likely to come today.

17 They are unlikely to complete the work in time.

18 He is sure not to be asked about it.

19 The prices are certain to fall soon.

20 She is certain not to do it.

• **Упр. 22** Переведите предложения.

1 The radius of our orbit is believed to be increasing very slowly.

2 There appears to be direct evidence of the existence of negative electrons in matter.

3 Ordinary objects are not likely to move with a velocity approaching the velocity of light.

4 Secondary radiation may be expected to rise when the primary radiations are observed.

5 Light is to be considered as some kind of wave motion of electromagnetic origin.

6 In liquids and solids the movement of molecules must be supposed to be more restricted.

7 At first the alpha-rays were thought to be undeviated by the magnetic fields.

ОБОРОТ "FOR + СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (МЕСТОИМЕНИЕ) + ИНФИНИТИВ"

- 12 The tendency was for the gas to become ionized.
- 13 It is possible for the reaction to occur.
- 14 The only conclusion for him to make was the following one.
- 15 The motion took place long enough for the bodies to become heated.

• **Упр. 24** В следующих предложениях определите тип инфинитивной конструкции и переведите предложения.

- 1 The engineers of that plant are said to have constructed a new device.
- 2 We want you to see the new university building.
- 3 The company is believed to have lost a lot of money last year.
- 4 We suppose the construction of that building to be completed in a week.
- 5 The construction of that building is supposed to be completed in a week.
- 6 He is sure to call on us today.
- 7 She waited for him to speak.
- 8 They are certain to cope with the problem facing them.
- 9 We think them to build the pipeline next month.
- 10 This pipeline is thought to be built next autumn.
- 11 That was for him to find out.
- 12 The engineer believes the mechanic to finish repairing the engine ahead of time.
- 13 The mechanic is believed to finish repairing the engine ahead of time.
- 14 He appears to have been reading the book since 10 o'clock in the morning.
- 15 I hope you won't think it very odd for a perfect stranger to talk to you like this.
- 16 I heard somebody mention his name at the last meeting.
- 17 He seems to have travelled much.
- 18 This experiment is said to have been completed successfully.
- 19 He wanted me to follow him.
- 20 This issue is unlikely to be discussed at the meeting tomorrow.
- 21 Nobody watched her dance.
- 22 It was necessary for you to hear him report on the results of his experiments.
- 23 She didn't expect me to do it so quickly.
- 24 We noticed a taxi stop at the door.
- 25 It is impossible for them to complete the work so quickly without using this device.

• **Упр. 25** Переведите следующие предложения, обращая внимание на инфинитивные обороты.

- 1 Heat was for a long time thought to be an invisible all-pervading fluid.
- 2 Air was considered by the ancients to be an element.
- 3 A number of salts have been prepared in the laboratory which have not been found to occur naturally.
- 4 This state of motion gives a representation of what is supposed to be condition of matter in its gaseous state.
- 5 Scientists assume the atomic weight of carbon to be integral.
- 6 Recent research has shown the nucleus to be an exceedingly complex structure.
- 7 Joule and other scientists proved heat to be a form of energy.
- 8 These relations are found to follow certain perfectly definite rules.
- 9 The chemist wants the reaction to go as nearly to completion as possible.
- 10 Lanskair's attempt to account for spectral series without the assumption of moving electrons cannot be said to possess any real value.

ПРИЧАСТИЕ

THE PARTICIPLE

Причастие – это неличная форма глагола, в которой сочетаются признаки имени прилагательного или наречия с признаком глагола и которая соответствует в русском языке причастию и деепричастию. В английском языке нет отдельной формы, соответствующей русскому деепричастию.

ФОРМЫ ПРИЧАСТИЯ

Form	Active	Passive
Present Participle (Participle I) = V 4	writing	being written
Past Participle (Participle II) = V 3	–	written
Perfect Participle	having written	having been written

ПРОСТЫЕ ФОРМЫ ПРИЧАСТИЯ

1 **Present Participle Active** образуется путем прибавления окончания – ing к глаголу в форме инфинитива (без частицы to):

$$V 4 = V 1 + ing$$

to write – writing	пишущий
to read – reading	читающий, читая
to stand – standing	стоящий, стоя
to order – ordering	заказывающий, заказывая

При образовании Present Participle Active соблюдаются следующие правила орфографии:

а) если глагол в инфинитиве оканчивается на -е, то при прибавлении окончания -ing эта буква опускается:

to make – making	делающий, делая
to give – giving	дающий, давая

б) если *односложный* глагол в инфинитиве оканчивается на *одну* согласную, которой предшествует *одна* гласная, то при прибавлении окончания -ing конечная согласная удваивается:

to sit – sitting	сидящий, сидя
to get – getting	получающий, получая

в) если *двусложный* или *многосложный* глагол оканчивается на *одну* согласную, которой предшествует *одна* гласная, то конечная согласная удваивается только в том случае, если ударение падает на *последний* слог:

to permit – permitting	разрешающий, разрешая
to refer – referring	ссылающийся, ссылаясь

Удвоения не происходит после неударного гласного:

to open – opening	открывающий, открывая
to order – ordering	заказывающий, заказывая

г) глаголы, оканчивающиеся на согласную *l* с предшествующей гласной, удваивают ее как после ударного, так и после неударного слога:

to travel – travelling	путешествующий, путешествуя
to control – controlling	управляющий, управляя

По правилам орфографии, принятой в США, буква *l* удваивается только в том случае, когда ударение падает на последний слог:

to compel – compelling	вынужденный, заставляющий, заставляя
------------------------	---

но: to cancel – canceling	отменяющий, отменяя
to travel – traveling	путешествующий, путешествуя

д) в глаголах to lie, to die, to tie при присоединении окончания – ing буква – i в основе глагола меняется на – y:

to die – dying	умирающий, умирая
to lie – lying	лежащий, лежа
to tie – tying	связывающий, связывая

Примечание.

Следует обратить внимание, что при прибавлении окончания –ing к глаголам, оканчивающимся на – y, буква – y не меняется независимо от того, предшествует ли ей согласная или гласная:

to deny – denying	отвергающий, отвергая
to play – playing	играющий, играя

• **Упр. 1** Напишите Present Participle Active от следующих глаголов, обращая внимание на правила орфографии:

to stop, to cut, to play, to write, to forget, to begin, to hope, to put, to order, to study, to open, to give, to sit, to die, to permit, to copy, to refer, to lie, to admit, to close, to travel, to tie, to control, to expel, to comply, to compel, to run, to cancel, to deny.

2 **A. Past Participle Passive** от стандартных глаголов образуется путем прибавления окончания **-ed** к глаголу в форме инфинитива (без частицы to):

$$V\ 3 = V\ 1 + ed$$

to order – ordered	заказанный, заказываемый
to study – studied	изученный, изучаемый

Окончание **-ed** произносится:

а) после *звонких* согласных (кроме d) и гласных – [d]:

lived [livd]

answered [ˈa:ns d]
followed [ˈf oloud]

б) после *глухих* согласных (кроме t) – [t]:

helped [helpt]
asked [a:skt]

в) после d и t – [ɪd]:

intended [inˈtendɪd]
waited [ˈweɪtɪd]

• **Упр. 2** Прочитайте следующие причастия, обращая внимание на произношение окончания -ed:

ordered, stopped, expected, studied, opened, developed, invited, played, typed, copied, produced, closed, translated, showed, described, equipped, illustrated, issued, received, asked, manufactured, published.

При образовании Past Participle стандартных глаголов соблюдаются те же правила орфографии, что и при образовании Past Indefinite:

а) если глагол в инфинитиве оканчивается на -e, то при прибавлении окончания -ed эта буква опускается:

to close – closed	закрытый, закрываемый
to translate – translated	переведенный, переводимый

б) если *односложный* глагол в инфинитиве оканчивается на *одну* согласную, которой предшествует *одна* гласная, то при прибавлении окончания -ed конечная согласная удваивается:

to stop – stopped	остановленный
to ship – shipped	отгруженный

в) если *двусложный* и *многосложный* глагол оканчивается на *одну* согласную, которой предшествует *одна* гласная, то конечная согласная удваивается только в том случае, если ударение падает на *последний* слог:

to equip – equipped	оснащенный, оборудованный
submit – submitted	представленный

Удвоения не происходит после неударного гласного:

to develop – developed	разработанный
to order – ordered	заказанный

г) глаголы, оканчивающиеся на согласную -l с предшествующей гласной, удваивают ее как после ударного, так и после неударного слога:

to cancel – cancelled	отмененный, отменяемый
to compel – compelled	вынужденный

По правилам орфографии, принятой в США, -l удваивается только в том случае, когда ударение падает на последний слог:

3 **Perfect Participle Passive** образуется при помощи вспомогательного глагола to be в форме Perfect Participle – having been и смыслового глагола в форме Past Participle:

having been + V 3

having been written
having been discussed
having been built

В современном русском языке соответствующей формы деепричастия не имеется, поэтому Perfect Participle Passive переводится на русский язык придаточным предложением:

Так как (письмо) было написано ...
После того, как (вопрос) был обсужден ...
Когда (дом) был построен ...

Примечание.

Отрицательная частица not ставится *перед* причастием

not asking	не спрашивая
not having asked	не спросив
not being satisfied (with the answer)	не будучи удовлетворен (ответом)

• **Упр. 5** В следующих цепочках личных и неличных форм найдите причастие:

Present Participle Active

have read, having read, reading, being read;
being opened, the opening, to open, opening;
having asked, asked, asking, being asked, having been asked;
telling, being told, having been told, having told.

Past Participle Passive

bringing, bring, brought, shall bring;
checked, checking, checks, is checking;
buy, being bought, buying, bought, will buy;
submitting, is submitting, submitted, submits.

Present Participle Passive

teaching, taught, having taught, being taught;
published, being published, having published, is being published;
have played, being played, having been played, played;
having been caught, are being caught, being caught, have caught.

Perfect Participle Active

having thrown, throwing, have thrown, having been thrown;

PRESENT PARTICIPLE ACTIVE (PARTICIPLE I)

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
I Определение	Действие, <i>одновременное</i> с действием, выраженным глаголом в личной форме	Перед существительным	They looked at the <i>flying</i> plane. – Они смотрели на <i>летавший</i> самолет.	Причастием на -щий -вший
		После существительного	The student <i>reading</i> the article is my friend. – Студент, <i>читающий</i> статью, – мой друг.	
II Обстоятельство 1) времени	А. Действие, <i>одновременное</i> с действием, выраженным глаголом в личной форме Б. Действие, <i>предшествующее</i> действию, выраженному глаголом в личной форме	В начале предложения (после союзов when, while)	(While) <i>reading</i> the article he used a dictionary. – <i>Читая</i> статью, он использовал словарь.	Деепричастием на -а -я Деепричастием на -в -я
			<i>Receiving</i> the telegram (=When he received the telegram) he rang up the director. – <i>Получив</i> телеграмму (=Когда он получил телеграмму), он позвонил директору.	

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
2) образа действия		На 4-ом месте в предложении	<i>Coming to the office (=When he came to the office) he sent a fax. – Придя в офис (=Когда он пришел в офис), он отправил факс.</i>	Деепрчастием на -а -я
3) причины			He ran up to me <i>breathing heavily</i> . – Он подбежал ко мне, тяжело дыша. Not <i>knowing</i> her address, he could not write to her. – Не зная ее адреса, мы не могли написать ей.	
III Часть сказуемого	Действие в процессе	После глагола to be	He <i>is reading</i> now. – Он сейчас <i>читает</i> . He has been <i>reading</i> since morning. – Он <i>читает</i> с утра.	Глаголом несовершенного вида
1) простого глагольного			Состояние	
2) составного именного				The trip was extremely <i>tiring</i> . – Поездка была чрезвычайно <i>усттомительной</i> .

- Упр. 7 Переведите следующие предложения с Present Participle Active в функции:
а) *определения*

- 1 The student reading the article doesn't use a dictionary.
- 2 The student reading the article didn't use a dictionary.
- 3 Nowadays there is a growing interest in learning foreign languages.
- 4 All visitors touring the art museum were asked to sign the guest book.
- 5 He picked up the letter lying on the floor.
- 6 People starting to learn a foreign language sometimes find it difficult to memorize words.
- 7 Tourists arriving in London visit various museums.
- 8 They looked at the train passing by.
- 9 We are all concerned about the rising level of pollution.
- 10 I think he is the best poet living.

б) *обстоятельства*

- 1 Knowing English well he can read scientific journals without any difficulty.
- 2 Knowing English well he could translate articles without a dictionary.
- 3 Reading books in the original you will master English very quickly.
- 4 Explaining the rule the teacher cited a lot of examples illustrating it.
- 5 Testing the engine the engineer applied new methods.
- 6 When testing the engine the engineer applied new methods.
- 7 While unloading the ship they broke some cases.
- 8 He left the room leaving the door open.
- 9 Receiving the telegram he hurried up to the station.
- 10 Arriving in London we went sightseeing.

в) *части сказуемого*

- 1 She is studying English at the University.
- 2 She has been learning English since last autumn.
- 3 He was reading a book when I came.
- 4 He said he had been working since early morning.
- 5 Don't call him tonight – he will be working at his report.
- 6 The film was amusing.
- 7 Dick's answer is surprising.
- 8 It was an exhausting walk.
- 9 The change of schedule was confusing for all the passengers.
- 10 Nick's courage was astonishing.

• **Упр. 8** Определите функцию Present Participle Active в следующих предложениях и переведите их на русский язык.

- 1 He is telling her an amusing story now.
- 2 A person telling us good news is always welcome.
- 3 She has been skating since morning.
- 4 While skating yesterday he fell and hurt his leg.
- 5 When writing the letter he tried to follow the "Golden rules" of writing a letter: a letter should be clear, complete, concise, courteous, correct.
- 6 Not knowing the man, I can't introduce you to him.
- 7 His stories are always amusing.
- 8 Trains going to Moscow are scheduled to depart every hour.

- 9 Receiving an e-mail message he always takes it to the manager.
 10 They have been living in France for years.
 11 They spoke about their relatives living in France.
 12 When I came in he was writing a letter.
 13 Not remembering the title of the book, we had to ask our teacher.
 14 The rising sun was hidden by the clouds.
 15 While examining the old vase we saw some cracks on it.

PAST PARTICIPLE PASSIVE (PARTICIPLE II)

Функция	Место в предложении	Пример	Способ перевода
I Определение	Перед существи- тельным После существи- тельного	The <i>broken</i> part of the machine should be replaced immediately. – <i>Сломанная</i> деталь машины должна быть заменена немедленно. The letter <i>written</i> by him is very short. – <i>Написанное</i> им письмо очень короткое.	Причастием на -мый -ный -тый -вшийся -щийся

Функция	Место в предложении	Пример	Способ перевода
II Обстоятель- ство 1) времени	В начале предложения (после союза when)	(When) <i>Asked</i> whether he would return soon he answered that he would be away for several	Придаточным обстоятельстве н-ным предложе- нием

<p>2) причины и других обстоятельств значений</p>	<p>В начале предложения (после союзов as, unless, if и др.)</p>	<p>months. – <i>Когда его спросили, скоро ли он вернется, он ответил, что будет отсутствовать в течение нескольких месяцев.</i></p> <p><i>Squeezed by the ice, the steamer could not continue her way. – Сжатый льдом (=Так как пароход был сжат льдом), пароход не мог продолжать свой путь. Though expected on Saturday she arrived on</i></p>	<p>Причастием на -мый -ный -тый</p> <p>Придаточным обстоятельством предложением</p>
<p>III Именная часть составного сказуемого</p>	<p>После глагола to be</p>	<p>Monday. – <i>Хотя ее ожидали в суб-боту, она приехала только в понедельник.</i></p> <p><i>The pencil is broken. – Карандаш сломан.</i></p>	<p>Кратким страдательным причастием.</p>

• Упр. 9 Переведите следующие предложения с Past Participle Passive (Participle II) в функции:

а) *определения*

- 1 The house built in this street is very beautiful.
- 2 The issue discussed at the last meeting is of great importance for our company.
- 3 They have to repair the broken parts of this engine.
- 4 The data found by the researchers is valuable for their future work.

- 5 The composition written by this student is excellent.
- 6 We shall use instruments of improved design.
- 7 The method proposed by this young researcher was not acceptable.
- 8 The results obtained by this group are very good.
- 9 There are many illustrated magazines in our reading-room.
- 10 The discovery made by him is of great value.

б) *обстоятельства и именной части сказуемого*

- 1 When asked, he answered all the questions.
- 2 This book is sold everywhere.
- 3 Unless discussed, the new method must not be used.
- 4 When translated, the instruction became perfectly understood.
- 5 When offered help, he accepted it with gratitude.
- 6 Ice melts when heated.
- 7 If frozen, water becomes ice.
- 8 When corrected, the article was published.
- 9 When produced, the parts will be sent to various plants.
- 10 As my watch was broken, I had to buy a new one.
- 11 If corrected, the article will be published.
- 12 When you go through the customs, your luggage will be checked.
- 13 When cooled, the solution was tested.
- 14 The letters have already been typed.
- 15 Packed in cases, the goods were not damaged.
- 16 When subjected to high temperature, this substance changes its properties.
- 17 This device was installed yesterday.
- 18 When installed, the device will be ready for operation.
- 19 The project has just been completed.
- 20 Completed in due time, the book was accepted by the publishing house.

• **Упр. 10** Определите функцию Past Participle Passive в следующих предложениях и переведите их на русский язык.

- 1 The meeting was attended by over five thousand people.
- 2 If asked, he will tell them all about it.
- 3 Our manager presented the approved plan to the audience.
- 4 The book just referred to has been translated into Russian.
- 5 Asked whether she would participate in the conference she answered that she would.
- 6 Lake Baikal, known to be the deepest in the world, is fed by 336 rivers.
- 7 When asked, he couldn't answer the question.
- 8 The decision taken by him is important for our business operation.
- 9 This pencil is broken. Can I have another one?
- 10 The match was watched by thousands of people.
- 11 The price will be agreed upon during the talks.
- 12 Though expected on Sunday, he arrived on Monday.
- 13 There are many hidden rocks in the stream.
- 14 This firm is interested in the purchase of automobiles produced by our plant.
- 15 The terms agreed upon were included in the contract.

**УПОТРЕБЛЕНИЕ PRESENT PARTICIPLE ACTIVE
И PAST PARTICIPLE PASSIVE В ФУНКЦИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Present Participle Active в функции определения употребляется тогда, когда существительное, к которому оно относится, *совершает действие* или *отвечает за него* или *вызывает определенное состояние*. Present Participle Active в функции определения можно заменить придаточным определительным предложением с глаголом в форме Continuous.

The **crying** baby awoke the nurse. = The baby who **was crying** awoke the nurse.

The child saw a **frightening** film. = The child saw the film which **was frightening** him.

Past Participle Passive в функции определения употребляется тогда, когда существительное, к которому оно относится, *испытывает действие* или *состояние*. Past Participle Passive в функции определения можно заменить придаточным определительным предложением с глаголом в форме Passive.

The **sorted** mail was delivered to the offices before noon. = The mail which **had been sorted** was delivered to the offices before noon.

The **frightened** child began to cry. = The child who **had been frightened** began to cry.

• **Упр. 11** Употребите Present Participle Active или Past Participle Passive в функции определения в следующих предложениях. Переведите предложения на русский язык.

- 1 The (breaking/broken) dishes lay on the floor.
- 2 The (trembling/trembled) children were given a blanket for warmth.
- 3 Compassionate friends tried to console the (crying/cried) victims of the accident.
- 4 When James noticed the (burning/burnt) building, he notified the fire department immediately.
- 5 The (exciting/excited) passengers jumped into the lifeboats when notified that the ship was sinking.
- 6 The (smiling/smiled) *Mona Lisa* is on display in the Louvre in Paris.
- 7 The wind made such (frightening/frightened) noises that the children ran to their parents' room.
- 8 The (frightening/frightened) hostages only wanted to be left alone.
- 9 The (boring/bored) lecture got the students to sleep.
- 10 The (boring/bored) students went to sleep during the (boring/bored) lecture.
- 11 The police towed away the (parking/parked) cars because they were blocking the entrance.
- 12 (Freezing/frozen) food is often easier to prepare than fresh food.
- 13 The (cleaning/cleaned) shoes were placed in the sun to dry.
- 14 We found it difficult to get through the (closing/closed) door without a key.
- 15 As we entered the (crowding/crowded) room, I noticed my cousins.

СОПОСТАВЛЕНИЕ PAST PARTICIPLE PASSIVE (PARTICIPLE II) И PAST INDEFINITE ACTIVE ГЛАГОЛОВ, У КОТОРЫХ ЭТИ ФОРМЫ СОВПАДАЮТ (типа INVITED, SENT, MADE и др.)

1 В простом предложении глагольная форма, совпадающая с Participle II или Past Indefinite Active, является причастием в функции определения при наличии личной формы глагола:

The researchers **invited** to our plant are Moscow University graduates.

Исследователи, *приглашенные* на наш завод, – выпускники Московского университета.

2 Если после глагольной формы, которая может быть или Participle II или Past Indefinite Active, стоит предлог *by*, то эта глагольная форма всегда – причастие:

The research work *carried out* by this young scientist is very important for our project.

Работа, *выполненная* этим молодым ученым, очень важна для нашего проекта.

3 Если в предложении рядом стоят две глагольные формы, каждая из которых может быть или Participle II или Past Indefinite Active, то первая из них, стоящая сразу после определяемого слова, – Participle II, а вторая – Past Indefinite Active:

The substance *obtained* contained some admixtures.

Полученное вещество содержало примеси.

• **Упр. 12** Проанализируйте следующие предложения: найдите в них подлежащее и сказуемое. Выделите группу определения с Participle II. Укажите, по каким признакам вы определили Participle II. Переведите предложения на русский язык.

- 1 The method proposed by this scientist was discussed at the meeting.
- 2 The data referred to in this paper showed that our conclusions were correct.
- 3 Our attention will be focused on comparative methods applied by different sciences.
- 4 The technique employed used a single probe (зонд).
- 5 The complexity of the technique involved increased considerably.
- 6 Every body located on earth is pulled downwards by the earth.
- 7 The nucleus formed by the emission of the gamma-ray may be unstable.
- 8 The temperature of the liquid obtained remained constant.
- 9 All the isotopes now produced by reactors can also be made in a cyclotron.
- 10 The pressure just calculated is surface pressure.

• **Упр. 13** Найдите предложения с Past Participle Passive, определите его функцию и переведите предложения на русский язык.

- 1 He checked all the compositions two days ago.
- 2 When checked by the teacher, the compositions were handed out to the students.
- 3 He has checked all the papers written by the students.
- 4 We ordered new magazines yesterday.
- 5 The engines ordered at the plant will be delivered in a few days.
- 6 When completed, the project was discussed in detail.
- 7 The completed project was a great success.
- 8 We completed our project the other day.
- 9 Spoken words are often more powerful than written ones.
- 10 I have spoken to him more than once, but he hasn't given any answer.
- 11 Though boiled, the water was unsuitable for drinking.
- 12 When freshly prepared this substance is colourless.
- 13 He has prepared everything we need for the experiment.
- 14 Unless otherwise stated we shall analyse only solutions in liquids.
- 15 The articles referred to above deal with alkali metals.

PRESENT PARTICIPLE PASSIVE

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
---------	----------	---------------------------	--------	--------------------

		и		
I Определение	Длительное действие, совершающееся в настоящий момент или в настоящий период времени.	После определяемого существительного	The question <i>being discussed</i> at the meeting now is very important. Вопрос, <i>обсуждаемый</i> сейчас на собрании, очень важен.	Причастие м на -мый -щийся
II Обстоятельство	Для выражения причины и времени	В начале предложения	<i>Being invited</i> too late Dr. Smith could not attend the conference. – <i>Так как доктора Смита пригласили очень поздно</i> , он не смог посетить конференцию (<i>Будучи приглашенным</i> ...)	Придаточным обстоятельством предложением. Будучи + страдательное причастие

PERFECT PARTICIPLE ACTIVE

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
Обстоятельство 1) причины	Действие, <i>предшествующее</i> действию, выраженному глаголом в личной форме.	В начале предложения	<i>Having lost</i> his address (= As I had lost his address) I could not write to him. – <i>Потеряв</i> его адрес (= Так как я потерял его адрес), я не смог написать ему. <i>Having invented</i> computers (= As	Деепричастием на -в -я

2) времени	Действие, <i>предшествующее</i> действию, выраженному глаголом в личной форме.	В начале предложения	<p>the man had invented computers) the man got the possibility of making calculations with great speed. – <i>Изобретя</i> компьютеры (= Так как / после того, как человек изобрел компьютеры), человек получил возможность проводить расчеты огромной скоростью.</p> <p><i>Having travelled</i> ab-road (= After he had travelled) for nearly three months, he returned to Moscow. – <i>Пропутешествовав</i> за границей около трех месяцев, он возвратился в Москву.</p>
---------------	--	----------------------	---

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
		После глагола в личной форме.	<p>He left the office, <i>having looked through</i> (= After he had looked through) all the papers and letters received that day. – Он ушел из офиса, <i>просмотрев</i> все документы и письма, полученные в</p>	

			ЭТОТ ДЕНЬ.	
--	--	--	------------	--

Примечание. Когда речь идет о двух действиях, непосредственно следующих одно за другим, и нет необходимости подчеркивать, что действие, выраженное причастием, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме, употребляется не Perfect Participle, а Present Participle. В соответствующих придаточных предложениях глагол-сказуемое употребляется в форме Indefinite.

Receiving the e-mail message (= When he received the e-mail message) he called the manager.

Получив телеграмму, он позвонил управляющему.

PERFECT PARTICIPLE PASSIVE

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
Обстоятельство -ство 1) причины	Действие, <i>предшествующее</i> действию, выраженному глаголом в личной форме.	В начале предложения	<i>Having been sent to the wrong address</i> (= As the letter had been sent ...) the letter didn't reach him. – <i>Так как письмо было послано по неверному адресу, оно не дошло до него.</i>	Придаточным обстоятельством предложением

Функция	Значение	Место в предложении	Пример	Способ перевода
2) времени			<i>Having been heated for several hours</i> (= After it had been heated ...) the substance began to melt. – <i>После того, как вещество нагревали в течение нескольких часов, оно начало плавиться.</i>	

Примечание. Вместо Perfect Participle Passive часто употребляется Present Participle Passive и Past Participle:

Having been sent to the wrong address ...= Being sent to the wrong address...= Sent to the wrong address...

СВОДКА СПОСОБОВ ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКИХ ПРИЧАСТИЙ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Present Participle Active

throwing бросающий
бросавший
бросая
бросив

The boy throwing stones into the pond is my brother.	Мальчик, бросающий камни в пруд, – мой брат.
The boys throwing stones into the pond laughed loudly.	Мальчики, бросавшие камни в пруд, громко смеялись.
The boy stood on the bank throwing stones into the pond.	Мальчик стоял на берегу, бросая камни в пруд.
Throwing the letter into the fire he left the room.	Бросив письмо в огонь, он вышел из комнаты.

Past Participle Passive

thrown бросаемый
брошенный

Stones thrown into the water go to the bottom.	Камни, бросаемые в воду, идут ко дну.
The stone thrown by the boy долетел до противоположного берега.	Камень, брошенный мальчиком, reached the opposite bank.

Present Participle Passive

being thrown бросаемый
будучи брошен
так как (когда) был брошен

The stones being thrown by the boys are falling into the water.	Камни, бросаемые мальчиками, падают в воду.
Being thrown carelessly, the stone didn't reach the opposite bank.	Так как камень был брошен (будучи брошен) небрежно, он не долетел до противоположного берега.

Perfect Participle Active

having thrown бросив

Having thrown the ball into the water, the boy could not get it back.

Бросив мяч в воду, мальчик не мог достать его.

Perfect Participle Passive

having been thrown

так как (после того как)
был брошен

Having once been thrown into the water by the children, the dog always ran away when he saw them.

Так как собака была однажды брошена детьми в воду, она всегда убегала при виде их.

• **Упр. 14** Определите форму и функцию сложных форм причастий в следующих предложениях и переведите их на русский язык.

- 1 The question being discussed now is very important.
- 2 Yesterday the professor told us about his experiments being carried at his laboratory.
- 3 The large house being built in our street is a new school.
- 4 Being packed in plastic cases the goods arrived in good condition.
- 5 Being asked whether he intended to return soon, he answered that he would be away for a couple of weeks.
- 6 Having fulfilled the terms of the contract, we refused to admit the claim (признать претензию) of the firm.
- 7 Having collected all the necessary material for the report, he started writing it.
- 8 He left the office, having finished all the work planned for that day.
- 9 Having been sorted the goods were placed in a warehouse.
- 10 Having been sent to the wrong fax number, the message was not received by the addressee.
- 11 The film being shown now is very interesting.
- 12 Being asked for help, he gave us explicit instructions.
- 13 Having written the translation, I gave it to the teacher.
- 14 Having been written the translation was given to the teacher.
- 15 Having been compiled very carefully the manual contained all the necessary instructions.
- 16 The house being built in our street will soon be ready.
- 17 Being built of prefabricated parts, it will soon be ready.
- 18 Having used the device redesigned by a group of our researchers we increased the production of goods.
- 19 Being delivered by a famous scientist the lecture was listened to with great attention.
- 20 The lecture being delivered by a famous scientist is listened to with great attention.

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ

A. Определительные причастные обороты стоят, как правило, после определяемого существительного и отвечают на вопрос *какой?* На русский язык они переводятся причастным оборотом с соответствующей формой причастия или определительным придаточным предложением:

Phenomena occurring during solar flares are thoroughly investigated.

Явления, происходящие во время вспышек на солнце (которые происходят во время вспышек на солнце), тщательно исследуются.

The equipment *needed for the experiment* was carefully checked.

Оборудование, *необходимое* (которое *необходимо*) для опыта, было тщательно проверено.

Б. Причастные обороты могут выполнять функцию определения при заместителях существительных *that (those), one (ones)*. В этом случае они переводятся по общим правилам: вместо местоимения *that (those)* и слова-заместителя *one (ones)*, стоящих перед причастием, повторяется существительное, которое они заменяют (*that, those* можно переводить *тот, который*).

This substance is more valuable than *that obtained* by other researchers.

Это вещество более ценно, чем *вещество, полученное (то, которое было получено) предшествующими исследователями.*

В. Если причастный оборот, являясь определением к подлежащему, стоит после сказуемого, то перевод предложения следует начинать со сказуемого:

A graph is given *showing the dependence* of pressure on temperature.

Приводится график, иллюстрирующий зависимость давления от температуры.

Г. Наречия *so* – так, *so far (thus far)* – до сих пор (таким образом) и другие, стоящие перед причастием и входящие в определительный причастный оборот, при переводе ставятся после него:

The substance *thus obtained* was pure.

Вещество, *полученное таким образом*, было чистым.

Д. Перед Participle II, входящим в определительный причастный оборот, может стоять союз *as*, который или не переводится на русский язык, или переводится, используя *в том виде, как; так, как*.

As ordinarily obtained iron contains some admixtures.

Железо *в том виде, как оно обычно получается (так, как его обычно получают)*, содержит примеси.

• **Упр. 15** Переведите следующие предложения:

а) учитывая форму залога причастий в определительных причастных оборотах

- 1 Simultaneous translation provided at the conference was excellent.
- 2 We are going to study mechanisms underlying photosynthesis.
- 3 The knowledge gained on the subject during the past decade is rather important.
- 4 For further details the reader is referred to the paper presented by Dr. Brown.
- 5 The calculation depends on the peculiar laws governing the movement of molecules.

б) обращая внимание на слова-заместители существительного

- 1 The gamma-ray observed here may be identified with the one observed in the previous experiments.
- 2 This law takes into account forms of energy other than those discussed so far.
- 3 The first time interval is that taken by the faster ions to travel the distance from the plates and the second is that taken by the slower ions.
- 4 We are now to deal with different kinds of solids those usually implied by the term "normal".

в) соблюдая порядок слов, свойственный русскому языку

- 1 New discoveries may be made adding valuable information on the true forms of molecules.

- 2 Evidence was found indicating that there were large potential irregularities in the energy level throughout the crystal.
- 3 An equation has been developed describing the depolarization of the fluorescence.
- 4 A theory is presented taking into account the angular distribution of the scattered light.

г) обращая внимание на место наречий, определяющих причастие, в английском и русском языках

- 1 The wave length so determined will not be exactly accurate.
- 2 The ions thus formed will be accelerated in the direction towards the cathode.
- 3 Now it is possible to include cross section for fission neutrons hitherto (до сих пор) unpublished.
- 4 The solid solution theory explains certain phenomena not otherwise (иначе) accounted for .

д) обращая внимание на определительные причастные обороты, вводимые союзом *as*

- 1 The theoretical significance of the wave theory of matter as applied to electrons will be discussed later.
- 2 The photoelectric current, as measured by means of the galvanometer is directly proportional to the intensity of light.
- 3 The first practical spectroscope was designed in 1858. As originally constructed it was provided with a glass prism and used only for visible light.
- 4 The crystal growth as promoted by the addition of iodine was studied by electron microscopy.

ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЕ ПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ

Обстоятельственные причастные обороты характеризуют сказуемое и отвечают на вопросы *когда?*, *почему?*, *как?* и т.д. Английские обстоятельственные причастные обороты переводятся на русский язык:

- 1) деепричастным оборотом;
- 2) группой отглагольного существительного с предлогом *при*, *без*;
- 3) обстоятельным придаточным предложением.

В английском языке причастные обороты в функции обстоятельства бывают двух типов:

- I. Обороты, в которых причастие выражает действие, относящееся к лицу (или предмету), обозначенному подлежащим предложения.

Reading this book the student found out many interesting facts.

Читая эту книгу, студент обнаружил много интересных фактов.

Когда студент *читал* эту книгу, он обнаружил ...

Being invited too late Morrison could not go to the conference.

Так как Моррисона *пригласили* слишком поздно, он не смог поехать на конференцию.

Будучи приглашен слишком поздно, Моррисон не смог поехать ...

Considered from this point of view the question will be of great interest.

При рассмотрении с этой точки зрения вопрос представит большой интерес.

Если вопрос *рассматривать* с этой точки зрения, он окажется весьма интересным.

Будучи рассмотрен с этой точки зрения ...

Having made the measurements the experimenter then processed the data.

Проведя измерения, экспериментатор затем обработал данные.

После того как экспериментатор *провел* измерения, он обработал данные.

Having been heated for several hours the substance began to melt.

После того как вещество *нагревали* в течение нескольких часов, оно начало плавиться.

Обстоятельственные причастные обороты могут вводиться союзами:

when, while – когда; if – если; whenever – всякий раз когда; unless – если ... не; until – пока ...не; though – хотя, хотя и; once – когда, раз и др.

When carrying out the experiment the scientist noticed that ...

Проводя эксперимент, ученый заметил, что ...

При проведении эксперимента ученый заметил, что ...

Когда ученый *проводил* эксперимент, он заметил, что ...

Unless heated this substance does not melt.

Без нагревания это вещество не плавится.

Если это вещество *не нагревают*, оно не плавится.

Не будучи нагрето, это вещество не плавится.

II. Обороты, в которых причастие выражает действие, не относящееся к лицу (или предмету), обозначенному подлежащим предложения. Такие обороты называются **независимыми (абсолютными) причастными оборотами (The Nominative Absolute Participial Construction)**. В предложении они выполняют функцию сложного обстоятельства.

Сложное обстоятельство состоит из:

– **существительного в общем падеже**

или – **личного местоимения в общем падеже + причастие**

или – **безличного местоимения it**

или – **вводного there**

Независимый причастный оборот имеет *свой собственный субъект действия*, отличный от подлежащего предложения.

Независимый причастный оборот отделяется от главной части предложения запятой.

Независимый причастный оборот переводится:

– обстоятельственным придаточным предложением с союзом *так как; после того, как; когда; если* и др.

– самостоятельным предложением с союзами *и, а, причем*.

The situation being favourable, they bought the shares.

Так как ситуация была благоприятной, они купили акции.

We continued our work, *with our laboratory assistants helping us*.

Мы продолжали свою работу, *а наши лаборанты помогли нам* (предлог with не переводится!)

The signal given, the rocket starts immediately.

Когда (как только) дается сигнал, ракета сразу взлетает.

The astronomer proceeded with his observation, *the sky having cleared*.

Астроном продолжал наблюдения, *после того как (так как) небо прояснилось*.

It being Sunday, the library was closed.

Так как было воскресенье, библиотека была закрыта.

There being many people in the conference hall, we could not enter it.

Так как в зале было много народу, мы не могли войти.

Members of Parliament vote automatically with their parties, *the limit for the division being six minutes*.

Члены (английского) парламента голосуют автоматическн со своей партией, *причем голосование должно занимать не более шести минут.*

• **Упр. 16** Найдите независимые причастные обороты в следующих предложениях. Переведите предложения на русский язык.

- 1 Nobody being there, I went away.
- 2 It being very cold, they made a fire.
- 3 It was dark, the sun having set an hour before.
- 4 The play being very popular, it was difficult to get tickets.
- 5 My brother having taken the key, I could not enter the house.
- 6 There being a severe storm at sea, the steamer could not leave the port.
- 7 The letter having been delayed, the news reached us too late.
- 8 The professor being ill, the lecture was postponed.
- 9 Weather permitting, the ship will leave the port tomorrow.
- 10 The signal given, the train started.
- 11 The choice having been made, all other papers have been rejected.
- 12 We are not giving you any details, the enclosed letters containing the necessary information.
- 13 The sun having risen, they continued their way.
- 14 The contract is written in English and Russian, both versions being valid.
- 15 The total value of the country's exports increased by 19.4 percent last year, with foodstuffs and manufactured goods occupying an important part in the exports.

• **Упр. 17** Определите тип причастного оборота в следующих предложениях и в соответствии с этим переведите их.

- 1 The weather being fine, they went for a walk.
- 2 The project being realised was proposed by a team of scientists.
- 3 The goods having been unloaded, the workers left the port.
- 4 Having read the note, he folded it and put it away.
- 5 The English spoken by most educated people in Britain is known as the Queen's English or standard English. It is the English taught in universities and schools and the kind heard on the BBC.
- 6 England being a constitutional monarchy, the Queen of England is only a formal ruler.
- 7 A trouble shared is a trouble halved.
- 8 The work finished, we went home.
- 9 When asked if he realised the danger, he said he did.
- 10 London is not only the centre of commerce and finance but also a great port, with many imported and exported goods passing through it.
- 11 It being Sunday, most shops in the town were closed.
- 12 The final round of the negotiations over, a joint communique was signed.
- 13 There being a lot of things to discuss, the conference lasted long.
- 14 The negotiations between the American and British representatives were conducted behind closed doors, measures having been taken so that no reporter should receive any information.
- 15 The proposal being unconstitutional, the committee rejected it.
- 16 When crossing the street in London, look to the right, then to the left.
- 17 Based on a real life event, the story aroused everybody's attention.
- 18 Entering or leaving a room with ladies, don't rush before them. Remember the golden rule of every gentleman: "Ladies first".
- 19 With the shipping strike in the United States still going on, arrivals of American cotton in Liverpool were rather small at that time.

20 There are ten executive departments under the US President, the heads of these departments forming a council known as the President's Cabinet. Besides these ten executive departments, there are many independent offices, the National Aeronautics and Space Administration (NASA) being one of them.

ПРИЧАСТИЕ В СЛОЖНОМ ДОПОЛНЕНИИ (ОБОРОТ "ОБЪЕКТНЫЙ ПАДЕЖ + ПРИЧАСТИЕ")

Сложное дополнение с причастием состоит из:

существительного в общем падеже
или **личного местоимения в объектном падеже** **+ причастие**

В сложном дополнении употребляются Participle I (Active, Passive) и Participle II.

На русский язык сложное дополнение переводится придаточным предложением с союзами *что, чтобы, как*.

Сложное дополнение употребляется:

1) после глаголов, выражающих желание и суждение:

wish, want – желать, хотеть; would like – хотел бы, assume, consider – считать; find – находить, обнаруживать. В этом случае наряду с оборотом "объектный падеж + причастие" употребляется оборот "объектный падеж + инфинитив".

He wants *the work done* immediately (= He wants *the work to be done* immediately).

Он хочет, *чтобы работа была выполнена* немедленно.

Причастие может вводиться союзом *as*. В таком случае, кроме указанного выше перевода, причастие можно переводить соответствующей формой причастия с союзом или без него.

We consider matter *as being built up of atoms*.

Мы считаем, *что материя состоит из атомов*.

Мы рассматриваем материю *как состоящую из атомов*.

2) после глаголов, выражающих восприятие посредством органов чувств (глаголов физического восприятия): see – видеть, watch – смотреть, hear – слышать, notice – замечать, observe – наблюдать, feel – чувствовать.

I saw *him repairing* the car.

Я видел, *как он ремонтировал машину*.

I saw *the car being repaired*.

Я видел, *как машину ремонтировали*.

I've never heard *his name mentioned*.

Я никогда не слышал, *чтобы упоминали его имя*.

После этих глаголов употребляется также сложное дополнение, выраженное инфинитивным оборотом.

СРАВНЕНИЕ СПОСОБОВ ПЕРЕВОДА ОБОРОТОВ "ОБЪЕКТНЫЙ ПАДЕЖ + ПРИЧАСТИЕ" И "ОБЪЕКТНЫЙ ПАДЕЖ + ИНФИНИТИВ" ПОСЛЕ ГЛАГОЛОВ ФИЗИЧЕСКОГО ВОСПРИЯТИЯ

Оборот	Значение	Пример	Способ перевода
Объектный падеж + причастие	Длительный характер действия (действие в процессе его совершения)	I saw <i>him crossing</i> the street. – Я видел, как он <i>переходил</i> улицу.	Придаточным предложением с глаголом несовершенного вида
Объектный падеж + инфинитив	Законченное действие	I saw <i>him cross</i> the street. – Я видел, как он <i>перешел</i> улицу.	Придаточным предложением с глаголом совершенного вида
Объектный падеж + причастие / инфинитив	С глаголами, выражающими действие длительного характера (to run, to walk, to stand, to sit, to look for и др.)	I saw <i>him running</i> . I saw <i>him run</i> . – Я видел, как он <i>бежал</i> .	Придаточным предложением с глаголом несовершенного вида

• **Упр. 18** Переведите следующие предложения, учитывая правила перевода сложного дополнения.

- 1 I saw him painting her portrait.
- 2 He would like the work finished as soon as possible.
- 3 They watched the fire being put out.
- 4 The chief wants the job done by tomorrow.
- 5 She wants this name remembered.
- 6 The passers-by watched the house being pulled down.
- 7 I've never heard his name mentioned.
- 8 We watched him slowly approaching the gate.
- 9 He would like the incident forgotten.
- 10 None of us noticed the papers thrown away.
- 11 We noticed the engines being carefully packed in cases.
- 12 They watched the tree being planted.
- 13 He wanted the man found.
- 14 Have you ever seen a film being shot?
- 15 I heard your book mentioned in their discussion.
- 16 The manager wanted the cases counted and weighed.
- 17 They watched the temperature gradually rising.
- 18 Under these conditions, we may treat the corpuscle as consisting of a group of waves having identical frequencies.
- 19 At the date too remote to be fixed with any certainty we find the Egyptians well acquainted with the manufacture of glass.
- 20 Counting the net charges on each atom of the two compounds, reckoning an electron which is shared between two atoms as contributing half of its charge to each, the following scheme is obtained.

ПРИЧАСТИЕ В СОСТАВНОМ ГЛАГОЛЬНОМ СКАЗУЕМОМ (ОБОРОТ "ИМЕНТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ + ПРИЧАСТИЕ")

Причастие в составном глагольном сказуемом стоит после глаголов типа *assume, consider, regard* – считать; *observe* – наблюдать; *show* – показывать и др. Перевод начинается с глагола в страдательном залоге, который передается неопределенно-личным или безличным предложением – *считают, оказывается* и др., после чего следует союз *как* или *что*. Остальная часть предложения переводится дополнительным придаточным предложением, сказуемое которого соответствует английскому причастию:

Protons were observed leaving various elements.

Наблюдали, как протоны вылетают из различных элементов.

Причастие может вводиться союзом *as*. В этом случае, кроме указанного выше перевода, возможен и дословный перевод.

Substances are defined as having a definite invariant composition.

Вещества *определяются как имеющие* определенный неизменный состав. *Определено, что* вещества *имеют* определенный неизменный состав.

• **Упр. 19** Переведите следующие предложения, учитывая особенности перевода оборота "именительный падеж + причастие".

- 1 The taxi could be seen waiting outside.
- 2 Somewhere a long way off a telephone bell rang and a voice could be heard speaking.
- 3 All matter should be regarded as built up of atoms.
- 4 The problem appeared solved when new discoveries in this field of science were made.
- 5 The predominance of viscosity is outwardly shown by Reynold's number being very small for steady flow (установившееся течение).
- 6 To the writer's knowledge similar rocks have not been reported as existing else- where.
- 7 Mendeleev should be regarded as having discovered the law of periodicity of the chemical elements.

КОНСТРУКЦИИ С ПРИЧАСТИЕМ ТИПА

"HAVE + СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ + ПРИЧАСТИЕ II"

1 *I had my suit cleaned.*

Я почистил свой костюм. (Его мне почистили, я отдавал его в химчистку).

Конструкции с причастием такого типа обозначают, что действие совершается не лицом, обозначенным подлежащим, а кем-то другим для него, за него. Сравните:

He *had his flat redecorated.*

Он сделал ремонт квартиры. (Он пригласил кого-то сделать ремонт, работали мастера.)

He *redecorated* his flat.

Он сделал ремонт квартиры. (Он работал сам.)

Глагол *have* в этой конструкции может употребляться в различных временных формах.

I am having my car repaired.

Мне *ремонтируют* машину.

I have just had my car repaired.

Мне только что *отремонтировали* машину.

I'll have my car repaired next month.

Я *отдам* машину в ремонт (Мне *отремонтируют*) машину в следующем месяце.

Вопросительная и отрицательная формы образуются при помощи глагола *do*:

Do you have your car repaired every year?
He *did* not have his car repaired last year.

2 Предложения типа *The device has the lens shifted* переводятся на русский язык следующим образом: *У прибора линза смещена.*

• **Упр. 20** Переведите следующие предложения.

- 1 I have this suit cleaned every month.
- 2 Yesterday he cleaned his suit.
- 3 I've just had a new coat made.
- 4 I have made this dress myself.
- 5 He mended his shoes.
- 6 He had his shoes mended.
- 7 He painted the walls of this flat.
- 8 He had the walls of his room painted.
- 9 The majority of atoms have all their electrons shared.
- 10 All electrons may have their k-values changed systematically by the applied field.

ГЕРУНДИЙ

THE GERUND

Герундий – неличная форма глагола, обозначающая название действия и обладающая свойствами глагола и имени существительного. По своему значению герундий приближается к русским отглагольным существительным, обозначающим процесс, например:

burning – горение

building – строительство

heating – нагревание

discussing – обсуждение

ФОРМЫ ГЕРУНДИЯ

Form	Active	Passive
Non-Perfect	writing	being written
Perfect	having written	having been written

Примечание. Отрицательная частица *not* употребляется перед герундием: *not finding not being found.*

• **Упр. 1** В следующих цепочках личных и неличных форм глагола найдите форму:

Non-Perfect Gerund Active

building, are building, have been building;

am playing, being played, playing;

is studying, studying, being studied.

Non-Perfect Gerund Passive

to be taken, being taken, is taken;
is learning, having learnt, being learnt;
to be reading, is being read, being read.

Perfect Gerund Active

to have done, being done, having done;
having been lost, having lost, have lost;
have gone, to have gone, having gone.

Perfect Gerund Passive

having seen, being seen, having been seen;
to have been assisted, having been assisted, have been assisting;
have been examining, having examined, having been examined.

СВОЙСТВА ГЕРУНДИЯ

ГЛАГОЛЬНЫЕ СВОЙСТВА ГЕРУНДИЯ

1 Герундий имеет формы действительного и страдательного залога:

I don't like **interrupting** people. Мне не нравится прерывать людей.
I don't like **being interrupted**. Мне не нравится, когда меня прерывают.

2 Герундий имеет формы относительного времени. Перфектная форма герундия обозначает действие, *предшествующее* действию глагола-сказуемого. Неперфектная форма обозначает действие, *одновременное* с действием глагола-сказуемого или *следующее* за ним.

They accuse him of **lying**. Они обвиняют его в том, что он лжет (одновременность).

They accuse him of **having lied**. Они обвиняют его в том, что он солгал (предшествование).

He dreams of **becoming** a journalist. Он мечтает, что станет журналистом (следование).

3 Герундий может определяться наречием.

Reading **aloud** is useful. Читать вслух полезно.

4 Герундий может иметь дополнение.

She likes reading *science fiction books*. Она любит читать научную фантастику.

СВОЙСТВА ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, ПРИСУЩИЕ ГЕРУНДИЮ

1 Герундию могут предшествовать предлоги.

He thinks *of going* to a business trip to London. Он думает о том, чтобы поехать в командировку в Лондон.

We are *against discussing* this problem here. Мы против того, чтобы обсуждать эту проблему здесь.

2 Герундий может определяться притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже.

I don't mind *your* being present. Я не возражаю, чтобы вы присутствовали.

We were surprised at *John's* appearing on TV. Мы удивились, что Джон выступил по телевидению,

Однако, в современном английском языке наряду с притяжательным местоимением и существительным в притяжательном падеже герундий может определяться существительным в общем падеже или личным местоимением в объектном падеже.

We objected to *the buyer* paying only part of the amount. Мы возражали против того, чтобы покупатель заплатил только часть суммы.

We objected to *him* paying by check. Мы были против того, чтобы он заплатил чеком.

3 Герундий может выполнять синтаксические функции, характерные для существительного: функции подлежащего, дополнения и именной части сказуемого.

• **Упр. 2** К следующим английским предложениям подберите их русские эквиваленты, обращая внимание на форму залога герундия.

- | | |
|---|---|
| 1 I hate disturbing people. | 1 Он не любит, когда ему задают вопросы. |
| 2 I hate being disturbed. | 2 Он не любит задавать вопросы. |
| 3 He doesn't like asking questions. | 3 Терпеть не могу, когда мне мешают. |
| 4 He doesn't like being asked questions. | 4 Терпеть не могу беспокоить людей. |
| 5 William likes being read to. | 5 Джейн против того, чтобы посылать документы за границу. |
| 6 William likes reading. | 6 Джейн против того, чтобы |
| 7 Jane is against sending the documents abroad. | |
| 8 Jane is against being sent abroad. | |

ее посылали за границу.

7 Уильям любит читать.

8 Уильям любит, когда ему читают.

- **Упр. 3** К следующим английским предложениям подберите их русские эквиваленты, обращая внимание на временную форму герундия.

- | | |
|--|--|
| 1 Ann denies being helped. | 1 Майк упомянул о том, что |
| 2 Ann denies having been helped. | он навещает м-ра Грина время от времени. |
| 3 Mike mentioned visiting Mr. Green from time to time. | 2 Майк упомянул о том, что он навестил м-ра Грина. |
| 4 Mike mentioned having visited Mr. Green. | 3 Он гордится тем, что выиграл первый приз. |
| 5 He is proud of having won first prize. | 4 Он гордится тем, что имеет такого друга, как ты. |
| 6 He is proud of having a friend like you. | 5 Анна отрицает, что ей оказали помощь. |
| | 6 Анна отрицает, что ей помогают. |

- **Упр. 4** К следующим английским предложениям подберите их русские эквиваленты, обращая внимание на то, к кому относится действие, выраженное герундием.

- | | |
|---|---|
| 1 I don't mind staying. | 1 Проф. Петров настаивал на том, чтобы вы сделали доклад в понедельник. |
| 2 I don't mind her staying. | 2 Проф. Петров настаивал на том, чтобы сделать доклад в понедельник. |
| 3 Prof. Petrov insisted on making a report on Monday. | 3 Я не против того, чтобы остаться. |
| 4 Prof. Petrov insisted on your making a report on Monday. | 4 Я не возражаю, чтобы она осталась. |
| 5 She has never dreamt of going to Paris. | 5 Секретарь помнит, что она оставляла сообщение для миссис Смит. |
| 6 She has never dreamt of her daughter's going to Paris. | 6 Секретарь помнит, что ее шеф оставлял сообщение для миссис Смит. |
| 7 The secretary remembers leaving a message for Mrs. Smith. | 7 Она никогда не мечтала о том, что поедет в Париж. |
| 8 The secretary remembers her chief leaving a message for Mrs. Smith. | 8 Она никогда не мечтала, что ее дочь поедет в Париж. |

- **Упр. 5** В следующих предложениях определите залоговую и временную форму герундия и переведите их.

- 1 She couldn't get used to being treated so kindly.
- 2 She couldn't get used to the old man treating her so kindly.

- 1 – seeing, 2 – having seen
 16 Jean often mentions ... Mr. Anderson.
 1 – being known, 2 – knowing
 17 Mrs. Blank apologised for ... so much trouble.
 1 – being caused, 2 – having caused
 18 Everybody congratulated Prof. Anderson on ... the experiment successfully.
 1 – having carried out, 2 – having been carried out

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ГЕРУНДИЯ

Функция	Место в предложении	Пример	Способ перевода на русский язык
I Подлежащее	В начале предложения После сказуемого, выраженного сочетаниями: be no use, be useless, be no good, be worth while	<i>Walking fast is a good exercise.</i> – Быстрая ходьба – хорошая тренировка. <i>Smoking is bad for you.</i> – Вам вредно курить. <i>It's no use talking to her.</i> – Разговаривать с ней бесполезно.	Существительным Инфинитивом
Функция	Место в предложении	Пример	Способ перевода на русский язык
II Часть сказуемого 1) составного именного сказуемого	После глагола-связки to be После предлогов for и against, прилагательного worth, busy, если им предшествует глагол to be	<i>His hobby is playing football.</i> – Его любимое занятие – игра в футбол. <i>We are against discussing rumours.</i> – Мы против того, чтобы об-суждать слухи. <i>We are for supporting his idea.</i> – Мы за то, что-бы поддержать его	Существительным Инфинитивом

<p>2) составного глагольного сказуемого</p>	<p>После аспектных глаголов begin, start, stop, finish, go on, continue, keep (on)</p> <p>После глаголов и глагольных словосочетаний, выражающих модальность: intend, can't help</p>	<p>идею. This fact is worth <i>mentioning</i>. – Об этом факте стоит <i>упомянуть</i>. When I came he was busy <i>translating</i> an article. – Когда я вошел, он был занят <i>переводом</i> статьи. They began <i>cooperating</i> with our company last year. – Они начали <i>сотрудничать</i> с нашей компанией в прошлом году. They went on <i>arguing</i>. – Они продолжали <i>спорить</i>. She couldn't help <i>laughing</i>. – Она не могла не <i>рассмеяться</i>.</p>	<p>Инфинитивом</p>
<p>Функция</p>	<p>Место в предложении</p>	<p>Пример</p>	<p>Способ перевода на русский язык</p>
<p>III Дополнение 1) прямое дополнение 2) предло</p>	<p>После глаголов avoid, give up, mind, like, hate, enjoy, prefer, excuse, risk, remember, postpone, need, want, require и др.</p> <p>После слов и</p>	<p>I hate <i>borrowing</i> money from neighbours. – Терпеть не могу <i>занимать</i> деньги у соседей. His suit needs <i>cleaning</i>. – Его костюм нужно <i>почистить</i>. I hate <i>being reminded</i> of things. – Не люблю, <i>когда мне напоминают о чем-либо</i>.</p>	<p>Инфинитивом</p> <p>Придаточным предложением (в случае употребления сложной формы</p>

жное дополнение	выражений, требующих определенных предлогов: be tired of, be proud of, be fond of, be good at, be interested in, get used to, suspect smb. of, accuse smb. of, apologise for, be responsible for, be engaged in, object to и др.	They spoke of <i>testing</i> bank accounts. – Они говорили о <i>проверке</i> банковских счетов. He is capable of <i>making</i> a wise decision. – Он способен <i>принять</i> разумное решение. He objected to Mr. Green <i>being</i> appointed as Personnel Manager. – Он возражал против того, чтобы назначать М-ра Грина начальником отдела кадров.	герундия) Существительным с предлогом Инфинитивом Придаточным дополнением предложение
IV Определение	После существительных абстрактного характера с предлогами	Everybody recognises the importance of <i>learning</i> foreign languages. – Все признают	Существительным
Функция	Место в предложении	Пример	Способ перевода на русский язык
	for или of: the use of, the idea of, the habit of, the pleasure of, the intention of, the aim of, the reason for и др.	важность <i>изучения</i> иностранных языков. The necessity of <i>repairing</i> the flat is quite obvious. – Необходимость <i>ремонттировать</i> квартиру вполне очевидна.	Инфинитивом
V Обстоятельство времени, образа	После предлогов without, by, besides, instead of, for, after, before, at, on, in, with the	She left without <i>saying</i> a word. – Она ушла, не <i>сказав</i> ни слова. One learns to swim by <i>swimming</i> . – Мы учимся плавать,	Деепричастием

действи я, цели	aim of, for the purpose of, with a view to	<i>плавая.</i> In <i>testing</i> the report we met with a lot of difficulties. – <i>Когда</i> <i>мы проверяли</i> <i>отчет,</i> мы столкнулись со многими трудностями. <i>При проверке</i> отчета мы столкнулись со многими трудностями.	Обстоятельс твенным придаточны м предложение м Существител ь-ным с предлогом
--------------------	--	---	--

• **Упр. 7** Переведите предложения с герундием в функции:

а) подлежащего

- 1 Packing goods for export is a highly specialized job.
- 2 Interrupting people is bad manners.
- 3 Dancing has not begun yet.
- 4 Reading science fiction is a fascinating pastime.
- 5 Walking develops leg muscles.
- 6 Gardening is becoming more popular.
- 7 There is no denying the fact.
- 8 It isn't worth while going there.
- 9 Is it any good doing it?
- 10 It is useless talking about it.

б) части сказуемого

- 1 His greatest pleasure was travelling.
- 2 She couldn't help smiling.
- 3 Mr. Taylor's suggestion is worth discussing.
- 4 The chairman kept on speaking though nobody was listening to him any longer.
- 5 I am against his mentioning Jane's name.
- 6 These words are not worth remembering.
- 7 I am for discussing it at once.
- 8 The minister went on talking for two hours.
- 9 Don't keep interrupting me while I'm speaking.
- 10 He couldn't help admiring her.

в) дополнения

- 1 I am very tired of arguing with you.
- 2 He was surprised at having been asked about it.
- 3 She denies having spoken to him.
- 4 You must excuse my not answering you before.
- 5 I don't remember hearing the legend before.
- 6 The child deserves (заслуживает) praising.

- 7 Do you mind my smoking?
- 8 I hope you will forgive my disturbing you.
- 9 They accuse me of having dealt with him.
- 10 You may rely on his setting matters right.
- 11 Everybody looked forward to her coming back.
- 12 He didn't succeed in taking things easily.
- 13 Everybody congratulated Mr.Harter on being elected Vice-President.
- 14 Helen avoids playing the piano when somebody is listening to her.

г) определения

- 1 There are different ways of solving this problem.
- 2 Young people are excited at the idea of purchasing audio-visual equipment.
- 3 We have a plan for modernizing the factory.
- 4 I have no intention of staying here any longer.
- 5 Don't miss the opportunity of hearing this pianist.
- 6 A laser is a device for making and concentrating light waves into an intense beam.
- 7 He was in the habit of doing things thoroughly.

д) обстоятельства

- 1 It was planned to put the plant into operation 3 years after signing the contract.
- 2 Before reaching a final decision the market research group is to collect some information.
- 3 Without waiting for our answer he turned and left us.
- 4 On seeing Sofia he stopped to talk to her.
- 5 In spite of being busy, he did all he could to help you.
- 6 He left without saying good-bye.
- 7 He gave a few examples instead of explaining the rule.

• **Упр. 8** Определите синтаксическую функцию герундия в следующих предложениях и переведите их.

- 1 Mr. Brown doesn't mind being sent to Liverpool.
- 2 Miss Parker dreams of being an actress.
- 3 Mrs Hilton dreams of her husband becoming a lawyer.
- 4 Emily got used to speaking before a big audience.
- 5 Mr. Fork is worth voting for.
- 6 The ceremony of changing the guard at Buckingham Palace attracts a lot of tourists.
- 7 He had a strange feeling of having come to a deadlock.
- 8 We understood his desire of making a success of his undertaking.
- 9 Walking fast doesn't burn quite as many calories as running slowly.
- 10 The project was adopted without anybody objecting to it.
- 11 No one appreciates their singing so loudly.
- 12 Reading Agatha Christie is the nation's favourite pastime.
13. Such people are not worth speaking about.
- 13 We gave up all hope of seeing him again.
- 14 I don't like the idea of being treated by Dr. Howard.
- 15 The head of the delegation was against the agreement being signed.
- 16 The flowers want watering.
- 17 He returned without anybody having noticed his absence.
- 18 We won't achieve anything by arguing.

19 Instead of buying a house, he went on a sightseeing tour abroad.

20 At hearing his name he turned round.

• **Упр. 9** Переведите следующие предложения, учитывая синтаксические функции герундия.

1 Measuring resistance is necessary in many experiments.

2 Go on demonstrating your slides.

3 In solving problems it is necessary to distinguish between fact and hypothesis.

4 The droplets are capable of being photographed.

5 Falling is a case of motion at constant acceleration.

6 Avoid mixing these two substances.

7 Heating copper wire from 0 to 100° increases its resistance about 40 %.

8 Metals cannot be dissolved without being changed into new substances.

9 It's no use searching for another approach.

10 Calcium and sodium are alike in being very soft.

11 Upon being heated to a high temperature many metallic compounds are decomposed.

12 Sulphur is hardened by being mixed with copper.

ГЕРУНДИАЛЬНЫЕ ОБОРОТЫ

Герундиальный оборот состоит из существительного (в притяжательном или общем падеже) или местоимения (притяжательного или личного в объектном падеже) + герундий

We were against **Mr. Bond's (Mr. Bond, his, him) going** to Norway. Мы возражали против того, чтобы *м-р Бонд (он)* ехал в Норвегию.

Существительное или местоимение в составе герундиального оборота обозначает лицо или предмет, к которому относится действие, выраженное герундием.

We insist on **John's making** a report. Мы настаиваем на том, чтобы *Джон* сделал доклад.

Do you mind **our being present**? Вы не возражаете против того, чтобы *мы* присутствовали?

Герундиальный оборот соответствует по значению придаточному предложению, подлежащим которого является существительное или местоимение, предшествующее герундию.

We knew **of their coming**. = We knew **that they were coming**.

Действие или состояние, выраженное герундием, может не иметь своего субъекта. В этом случае перед герундием нет ни существительного, ни местоимения. Тогда субъектом герундиального оборота обычно бывает подлежащее, реже – дополнение предложения.

In spite of not having any university education, Faraday made his great discoveries. *Несмотря на то, что у Фарадея не было университетского образования*, он сделал свои великие открытия.

Герундиальный оборот выступает в предложении как один сложный член предложения и используется в тех же синтаксических функциях, что и герундий, т.е. может быть подлежащим, частью составного сказуемого, дополнением, определением, обстоятельством.

Герундиальные обороты переводятся на русский язык придаточными предложениями, обычно вводимыми *то, что; тем, что; чтобы; как*.

<i>The student's knowing English well</i>	<i>То, что</i> студент хорошо знал английский язык, помогло ему найти хорошую работу.
helped him in finding a good job.	
His thoughts were interrupted <i>by the door opening gently</i> .	Его мысли были прерваны <i>тем, что</i> дверь тихонько открылась.
I've never heard of <i>his letting anyone down</i> .	Я никогда не слышал, <i>чтобы</i> он кого-нибудь подвел.

• **Упр. 10** Переведите следующие предложения, содержащие герундиальный оборот.

- 1 His having given up the job disappointed us.
- 2 The president's refusing to take steps aroused everybody's indignation.
- 3 Your threatening them made us angry.
- 4 The papers not commenting on the event was most surprising.
- 5 The two countries exchanging delegations is most important for establishing friendly relations between them.
- 6 His knowing English will help him in his work.
- 7 Howard was surprised at his chief not having asked him anything.
- 8 Helen was disappointed at Peter not having been invited.
- 9 They insisted on our flying to Liverpool.
- 10 There is no possibility of our seeing him this week.
- 11 There is a chance of their coming to see us tonight.
- 12 There is no fear of his forgetting to do it.

Примечание. Обратите внимание, что в составе конструкции Complex Object (сложное дополнение) перед герундием употребляется существительное (местоимение) в притяжательном падеже, а перед инфинитивом – в объектном падеже, например:

He regrets *my* leaving.

We don't approve of *John's* buying this house.

Но:

We ordered *him* to appear in court.

Joe asked *Mary* to call him.

• **Упр. 11** Выберите требуемую форму местоимения или существительного.

- 1 Richard is expecting (us/our) to go to class tomorrow.
- 2 You shouldn't rely on (him/his) calling you in the morning.
- 3 They don't approve of (us/our) leaving early.
- 4 George asked (me/my) to call him last night.
- 5 We understand (him/his) having to leave early.
- 6 We are expecting (Henry/Henry's) to call us.
- 7 They are looking forward to (us/our) visiting them.
- 8 Susan regrets (John/John's) being in trouble.
- 9 We understand (you/your) not being able to stay longer.

10 We object to (their/them) signing the contract now.

- **Упр. 12** Переведите предложения, обращая внимание на то, что является субъектом герундиального оборота.

- 1 Combustion may be incomplete owing to insufficient oxygen being present.
- 2 Thomson investigated the possibility of these cathode rays being charged particles.
- 3 We account for the incompleteness of a reaction by its being reversible.
- 4 Mme Curie's having discovered radium enabled her to isolate other radioactive elements.
- 5 In addition to depending upon the acceleration force also depends upon the mass of the object.
- 6 Dr. Blume's being appointed head of the Department was quite unexpected.
- 7 These substances are alike in having high melting points.
- 8 Besides being important for industry oxygen is also important for medicine.
- 9 The explosion resulted from the substance being volatile.

СРАВНЕНИЕ ГЕРУНДИЯ И ОТГЛАГОЛЬНОГО СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

Отглагольное

существительное

1 Имеет перед собой артикль.
The reading of scientific papers is useful. – Чтение научных статей полезно.

2 Употребляется во множественном числе.
The readings of this device are quite correct. – Показания этого прибора совершенно верные.

3 Может определяться прилагательным.
A thorough mastering of a foreign language will assist you in running a business. – Основательное овладение иностранным языком поможет вам управлять предприятием.

4 За ним может следовать определение, вводимое предлогом of.
The governments of all states are responsible for the saving of peace. – Правительства всех стран несут

Герундий

1 Артикля иметь не может.

Reading scientific papers is useful. – Читать научные статьи полезно.

2 Не имеет формы числа и не употребляется во множественном числе.

3 Может определяться наречием.

Mastering a foreign language thoroughly is not easy. – Овладеть иностранным языком основательно нелегко.

4 Правое определение с предлогом of не может следовать за герундием.

The governments of all states are responsible for saving peace. – Правительства всех стран несут ответственность

ответственность за за сохранение мира.
сохранение мира.

• Упр. 13 Укажите предложения, содержащие герундий.

- 1 On reading the article he made up his mind to translate it into German.
- 2 The reading of the advertisement might help you to find a job.
- 3 Without reading this scientific paper, it will be difficult for you to make an experiment.
- 4 His having read the letter made me very angry.
- 5 I insist on your reading the journal.
- 6 He was sorry for not having read the documents.
- 7 The lawyer apologised for the testament having been read in my absence.
- 8 I need reading the minutes (протокол) of the previous meeting.
- 9 You may rely on the readings of the device. It is the best one in a group of high precision devices.
- 10 He likes being read to.
- 11 The reading of historical novels is exciting.

СРАВНЕНИЕ ГЕРУНДИЯ И ИНФИНИТИВА

Инфинтив и герундий имеют много общего: одинаковое происхождение, сходные видовые и залоговые формы и некоторые сходные функции, в которых они могут заменять друг друга.

В современном английском языке наблюдается, однако, тенденция к вытеснению инфинитива герундием.

А. Ниже перечисляются случаи, в которых возможно употребление **только герундия**.

I После глаголов:

admit	допускать	enjoy	получать
avoid	избегать	excuse	удовольствие
appreciate	ценить	fancy	извиняться
complete	завершить	finish	нравиться
confess	признаваться	involve	заканчивать
consider	рассматривать	justify	включать в себя
deny	отрицать	keep	оправдывать
delay	задерживать	mention	продолжать
discuss	обсуждать	miss	упоминать
mind (в отрицательных и вопросительных предложениях)	возражать	recall	пропускать
		risk	вспоминать
		resist	рисковать
		report	противостоять
	заниматься	resent	сообщать
	откладывать	suggest	негодовать
	прекращать	tolerate	предлагать
	возобновлять		терпеть
quit			
resume			

II После глаголов, управляющих предлогами:

accuse of	обвинять	know of	знать
apologize for	извиняться	keep on	продолжать
approve of	одобрять	look forward to	ожидать с нетерпением
count on	рассчитывать		
carry on	продолжать	object to	возражать
complain of	жаловаться	put off	откладывать
confess to	признаваться	prevent from	мешать
congratulate on	поздравлять	persist in	упорствовать
depend on	зависеть	rely on	полагаться
dream of	мечтать	result in	приводить к
decide against	решать	succeed in	удаваться
disapprove of	не одобрять	speak of	говорить
forgive for	прощать	suspect of	подозревать
give up	бросать	take to	войти в
hear of	слышать	thank for	привычку
insist on	настаивать	think of	благодарить
		warn against	думать
			предупреждать
			ь

III После словосочетаний с предлогами:

be afraid of	бояться	be capable of	быть
be astonished at	изумляться	be disappointed in	способным
be accustomed to	привыкать		быть
be aware of	осознавать	be engaged in	разочарованны
be bad at	плохо	be famous for	м
be busy in	справляться	be fond of	заниматься
be good at	быть занятым	be proud of	славиться
	хорошо	be pleased with	увлекаться
	справляться	be responsible for	гордиться
be guilty of	быть		быть
be intent on	виноватым		довольным
be interested in	стремиться	be sorry for	быть
be indignant at	интересоваться	be surprised at	ответственным
be incapable of	я	be sure of	сожалеть
	негодовать	be successful in	удивляться
be keen on	быть		быть
be nervous about	неспособным	be tired of	уверенным
	интересоваться	be used to	удаваться
	я		уставать
	нервничать		привыкнуть

IV После существительных с предлогами:

choice of	альтернатива
possibility of	возможность

excuse for	прощение
intention of	намерение
reason for	причина
method for	метод

V После составных предлогов и словосочетаний:

apart from	помимо
because of	из-за, ввиду, вследствие
on account of	
thanks to	
instead of	вместо того, чтобы
in spite of	
with the object of	с целью; для того, чтобы
with a view to	
for the purpose of	
in the event of	
in case of	
due to	благодаря
owing to	при условии
be subject to	
it is no use	бесполезно
it is useless	
it is worth	стоит
can't help	нельзя не ...
can't stand	не переносить
feel like	чувствовать
look like	выглядеть

Б. После ряда глаголов и прилагательных возможно употребление **только инфинитива**:

agree	соглашаться	hope	надеяться
appear	оказываться	learn	изучать
attempt	пытаться	manage	удаваться
arrange	устраивать	offer	предлагать
ask	спрашивать	prepare	готовить
afford	позволять	pretend	притворяться
aim	стремиться	plan	я
claim	заявлять	promise	планировать
desire	желать	refuse	обещать
deserve	заслуживать	seem	отказываться
decide	решать	strive	я
demand	требовать	tend	казаться

expect	предполагать	threaten	стараться
fail	не удаваться	train	стремиться
guarantee	гарантировать	want	угрожать
help	помогать	wish	подготовить
hesitate	колебаться	would like	хотеть
			желать
able	способный	dangerous	хотелось бы
anxious	беспокойный	eager	
amazed	восхищенный	easy	опасный
cheap	дешевый	expensive	стремящийся
difficult	трудный	hard	я
delighted	радостный	happy	легкий
impossible	невозможный	sad	дорогой
pleased	довольный	strange	трудный
ready	готовый	surprised	счастливый
safe	безопасный		грустный
			незнакомый
			удивленный

• **Упр. 14** Выберите требуемую форму герундия или инфинитива.

- 1 The teacher decided (accepting / to accept) the paper.
- 2 His father doesn't approve of his (going / to go) to Europe.
- 3 We found it very difficult (reaching / to reach) a decision.
- 4 Donna is interested in (to open / opening) a bar.
- 5 George has no intention of (to leave / leaving) the city now.
- 6 We are eager (to return / returning) to school in the fall.
- 7 She refused (to accept / accepting) the gift.
- 8 Mary pretended (to be / being) sick yesterday.
- 9 Carlos hopes (to finish / finishing) his thesis this year.
- 10 They agreed (to leave / leaving) early.
- 11 Herry shouldn't risk (to drive / driving) so fast.
- 12 He demands (to know / knowing) what is going on.
- 13 She is looking forward (to return / to returning) to her country.
- 14 These students are not yet able (to handle / handling) such difficult problems.
- 15 These students are not yet capable of (to handle / handling) such difficult problems.
- 16 I like George but I think he tends (talking / to talk) too much.
- 17 How old were you when you learnt (driving / to drive)?
- 18 We are not ready (to stop / stopping) the research.
- 19 I'm not in a hurry. I don't mind (waiting / to wait).
- 20 Hurry up! I don't want to risk (missing / to miss) the train.
- 21 They claim (having solved / to have solved) the problem.
- 22 You seem (to know / knowing) a lot of people.
- 23 Do you think it is safe (drinking / to drink) this water?
- 24 Your writing is impossible (to read / reading).
- 25 We were delighted (getting / to get) your letter last week.

В. После ряда глаголов возможно употребление как герундия, так и инфинитива:

allow	разрешать	like	нравиться
advise	советовать	love	любить
begin	начинать	neglect	пренебрегать
bother	беспокоиться	need	нуждаться
cease	прекращать	permit	позволять
continue	продолжать	prefer	предпочитать
dislike	не нравится	propose	предлагать
dread	бояться	remember	помнить
encourage	поощрять	recommend	рекомендовать
fear	бояться	recollect	вспоминать
forbid	запрещать	regret	сожалеть
forget	забывать	start	начинать
go on	продолжать	stop	прекращать
hate	ненавидеть	try	пытаться
intend	намереваться		

Примечание. Обратите внимание на различие в значении при употреблении герундия или инфинитива после ряда глаголов.

После глаголов **remember, regret** герундий обозначает действие, относящееся к прошлому, а инфинитив – к будущему.

I clearly remember locking the door. Please, remember to post the letter.

Я отчетливо помню, что закрыл дверь. Пожалуйста, не забудь отправить письмо.

I now regret saying what I said. We regret to inform you that we are unable to offer you the job.

Сейчас я сожалею о том, что сказал. К сожалению, сообщаем вам, что мы не можем предложить вам работу.

После глагола **to stop** герундий называет действие, которое прекратилось, инфинитив – действие, которое началось.

She stopped talking. She stopped to talk.
 Она прекратила говорить. Она остановилась (прервала свое занятие), чтобы поговорить.
 (герундий в функции части составного глагольного сказуемого) (инфинитив в функции обстоятельства цели)

После глаголов **like, dislike, love, hate, prefer, forget** герундий обозначает привычное действие, а инфинитив – конкретное действие, которое предстоит совершить.

I don't like interrupting people. I don't like to interrupt him, he seems very busy.

Я не люблю отрывать людей от дела. Мне не хочется мешать ему. Он, кажется, очень занят.

Don't forget shutting the windows when you leave home. Don't forget to shut the window when you leave home.

Не забывайте закрывать окна, Не забудь закрыть окно, когда

уходя из дома.

будешь уходить из дома.

После глагола **to need** употребляется герундий, если подлежащее обозначает неодушевленный предмет, а инфинитив – если одушевленный субъект.

The grass needs cutting.

Траву необходимо подрезать.

My friend needs to learn Spanish.

Моему другу нужно выучить испанский язык.

Обратите внимание на то, что после глагола **to help** употребляется инфинитив (как с частицей *to*, так и без нее), а после **can't help** – только герундий.

She tried to be serious but she couldn't help laughing.

Она старалась быть серьезной, но не смогла не рассмеяться.

Can you help me to move?

Ты не мог бы помочь мне переехать?

• **Упр. 15** Переведите следующие предложения с учетом вышесказанного.

- 1 He could remember driving along the road just before the accident happened, but he couldn't remember the accident itself.
- 2 I don't remember lending you any money.
- 3 Do you remember to phone your sister?
- 4 When you see Mandy, remember to give her my regards, won't you?
- 5 Has it stopped raining?
- 6 Please, stop asking me questions.
- 7 She stopped to exchange a few words with a neighbour.
- 8 He needs to work harder if he wants to make progress.
- 9 Do you think my jacket needs cleaning?
- 10 I don't need to come to the meeting, do I?
- 11 The room isn't very nice. It needs redecorating.
- 12 Do you like cooking?
- 13 I like to clean the kitchen as often as possible.
- 14 Can you help me to move this table?
- 15 I can't help feeling sorry for him.
- 16 Don't forget to post the letter I gave you.

• **Упр. 16** Поставьте глагол в подходящую по смыслу форму герундия или инфинитива.

- 1 I need a change I need (go) away for a while.
- 2 The windows are dirty. They need (clean).
- 3 You don't need (iron) the shirt.
- 4 He looks so funny. Whenever I see him, I can't help (smile).
- 5 Everybody helped (clean up) after the party.
- 6 George is a detective. He enjoys his work. He likes (solve) mysteries.
- 7 Rose always carries her camera with her. She likes (take photographs).
- 8 When I have to catch a train, I'm always worried that I'll miss it. So I like (get) to the station in plenty of time.
- 9 Ted is extremely lazy. He likes (do) nothing.
- 10 I'd like (be) a tourist guide.

11 Would you like (sit) down?

12 He can remember (go) to Paris when he was eight.

13 I remembered (lock) the door when I left, but I forgot to shut the windows.

СРАВНЕНИЕ ГЕРУНДИЯ И ПРИЧАСТИЯ I

	Герундий		Причастие I
1	Герундию	может	–
	предшествовать		
	предлог.		–
2	Может	определяться	
	притяжательным		
	местоимением	или	Может выполнять
	существительным		функции:
	в притяжательном падеже.		–
3	Может выполнять функции:		–
	подлежащего		части простого глагольного
	дополнения		сказуемого
	именной части составного		He is reading a book now. –
	именного сказуемого		Он читает книгу сейчас.
	His hobby is reading science		
	fiction books. – Его хобби –		Причастию в функции
	чтение научной фантастики.		обстоятельства может
4	Герундию в функции	предшествовать союз.	
	определения и обстоятельства	Причастие в функции	
	обязательно предшествует	определения употребляется	
	предлог.	до или после	
		определяемого слова.	
	<i>On coming</i> home he packed the	<i>When coming</i> home he	
	things. –	packed the things. – Придя	
	Придя домой, он распаковал	домой, он распаковал	
	вещи.	вещи.	
		The man <i>staying</i> in room 210	
		is not familiar to me. –	
	They don't like the idea of <i>Mary's</i>	Мужчина, остановившийся	
	<i>staying</i> for another few days. –	в комнате 210, мне не	
	Им не нравится то, что Мэри	знаком.	
	останется еще на несколько		
	дней.		

• Упр. 17 Укажите предложения, содержащие герундий.

- 1 Climbing the mountain, he broke his leg.
- 2 Having climbed the mountain, they rested the whole day.
- 3 Climbing a mountain is his favourite pastime.
- 4 The rule being explained is not easy.

5 Having been explained the rule became quite clear to everybody.

6 The rule being explained, we started doing the exercises.

7 I prefer explaining to testing.

8 Why do you dislike living here?

9 What's the name of the girl living here?

10 I don't like the idea of her living here.

11 The water here is not very good. I'd avoid drinking it.

12 What are you drinking? Is it apple juice?

13 After being stopped by the police, the man admitted stealing the car.

14 Being stopped by the police the man admitted stealing the car.

• **Упр. 18** Переведите следующие предложения, сопоставляя герундий в функции подлежащего с причастием в функции обстоятельства.

1 Studying experiments with ice one can show that pressure causes ice to melt.

2 Introducing an ideal substance is a favourite device in theory, but it is sometimes dangerous.

3 Using the terms just defined, the above examples of functional relations can be restated as follows.

4 Bombarding atoms often results in unstable atoms that sometimes emit positrons and sometimes electrons.

5 Subtracting the vapour pressure at the existing temperature gives the initial gas pressure.

6 Substituting this value in our equation, we get the following formula.

7 Increasing the magnetic field by using electromagnets results in a considerable increase of the ionic current.